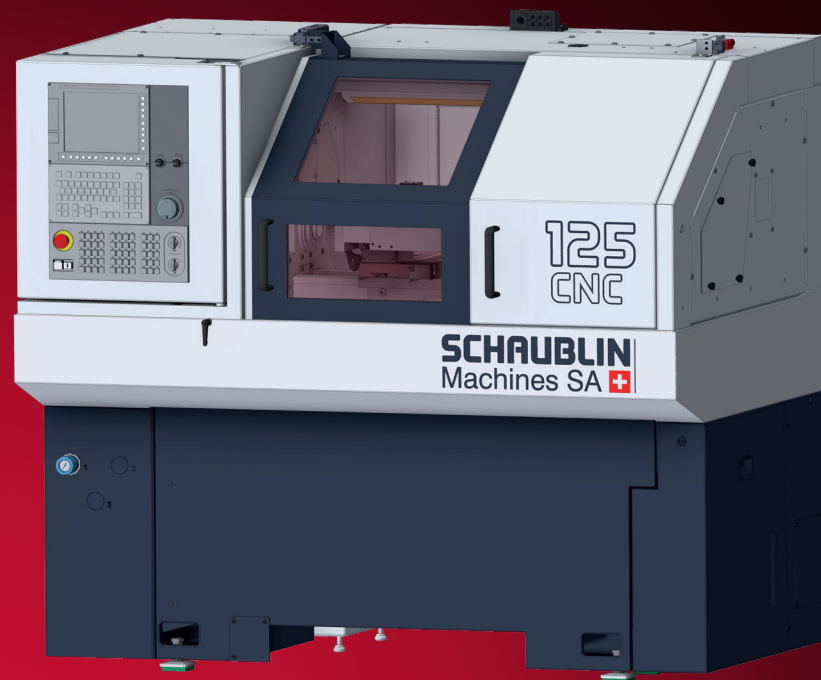


# 125 CNC

ACCESSOIRES  
ZUBEHÖRE  
ACCESSORIES

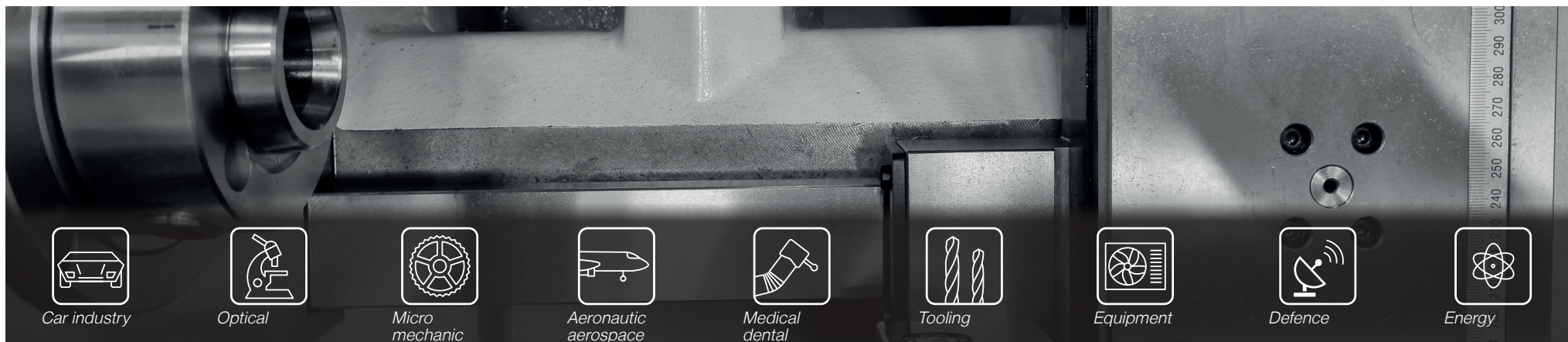


SWISS MADE

**SCHAUBLIN**  
Machines SA 

02.06.2025

[www.smsa.ch](http://www.smsa.ch)



Car industry



Optical



Micro  
mechanic



Aeronautic  
aerospace



Medical  
dental



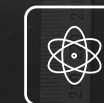
Tooling



Equipment



Defence



Energy



Schaublin Machines SA préconise de n'utiliser que des composants d'origine Schaublin Machines SA. Les accessoires, périphériques et options proposés sont spécifiquement conçus et adaptés à chacune de nos machines. Cela garantit une qualité et une précision maximales, des performances fiables et une intégration parfaite.



*Schaublin Machines SA empfiehlt, nur Originalkomponenten von Schaublin Machines SA zu verwenden. Das angebotene Zubehör, die Peripheriegeräte und Optionen werden speziell für jede unserer Maschinen entwickelt und angepasst. Dies garantiert höchste Qualität und Präzision, zuverlässige Leistungen und eine perfekte Integration.*



Schaublin Machines SA recommends using only original Schaublin Machines SA components. The accessories, peripherals and options offered are specifically designed and adapted to each of our machines. This guarantees maximum quality and precision, reliable performance and perfect integration.

En raison des améliorations constantes de nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques et dimensions.

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Angaben unverbindlich.*

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, and dimensions are subject to change without notice.

# Table des matières | *Inhaltsverzeichnis* | Table of contents

|                                            |                                             |                                        |    |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|----|
| 1. Broche Camlock D1-3"                    | 1. Camlock Spindel D1-3"                    | 1. Camlock Spindle D1-3"               | 4  |
| 1.1 Accessoires B32                        | 1.1 B32 Zubehör                             | 1.1 B32 Accessories                    | 4  |
| 1.2 Mandrins et accessoires                | 1.2 Spannfutter und Zubehör                 | 1.2 Chucks and accessories             | 8  |
| 2. Broche A2-4                             | 2. Spindel A2-4                             | 2. Spindle A2-4                        | 11 |
| 2.1 Accessoires                            | 2.1 Zubehör                                 | 2.1 Accessories                        | 11 |
| 2.2 Mandrin HAINBUCH Gr.32                 | 2.2 Futter HAINBUCH Gr.32                   | 2.2 Chuck HAINBUCH Gr.32               | 12 |
| 2.3 Accessoires F38                        | 2.3 F38 Zubehör                             | 2.3 F38 accessories                    | 14 |
| 2.4 Accessoires B32                        | 2.4 B32 Zubehör                             | 2.4 B32 accessories                    | 15 |
| 2.5 Mandrins et accessoires                | 2.5 Spannfuttern und Zubehör                | 2.5 Chucks and accessories             | 19 |
| 3. Contre-pointe et accessoires            | 3. Reitstock und Zubehör                    | 3. Tailstock and accessories           | 22 |
| 4. Pré-réglage des outils                  | 4. Voreinstellung der Werkzeugen            | 4. Presetting of tools                 | 24 |
| 5. Options diverses                        | 5. Diverse Optionen                         | 5. Miscellaneous options               | 26 |
| 6. Porte-outils linéaires                  | 6. Lineare Werkzeughalter                   | 6. Linear toolholders                  | 31 |
| 6.1 MULTIFIX                               | 6.1 MULTIFIX                                | 6.1 MULTIFIX                           | 31 |
| 6.2 Divers                                 | 6.2 Diverse                                 | 6.2 Various                            | 33 |
| 7. Porte-outils linéaires pour R-T et R-TM | 7. Linear-Werkzeughalter für R-T und R-TM   | 7. Linear toolholders for R-T and R-TM | 36 |
| 7.1 Pour version R-T et R-TM               | 7.1 Für Ausführung R-T und R-TM             | 7.1 For version R-T and R-TM           | 36 |
| 8. Porte-outils fixes pour revolver        | 8. Fest-Werkzeughalter für Revolver         | 8. Fixed toolholders for revolver      | 38 |
| 9. Porte-outils tournants pour revolver    | 9. Angetriebene-Werkzeughalter für Revolver | 9. Driven toolholders for revolver     | 41 |
| 10. Alimentation en barre                  | 10. Stangenware                             | 10. Bar feed                           | 43 |
| 10.1 Tube de réduction                     | 10.1 Spindel-Reduzierrohrs                  | 10.1 Spindle reduction tube            | 43 |
| 10.2 Avance-barre - Ravitailleur           | 10.2 Stangenvorschub - Auto. Stangenmagazin | 10.2 Bar feed - Auto. bar loader       | 45 |
| 11. SOFTWARE                               | 11. SOFTWARE                                | 11. SOFTWARE                           | 46 |



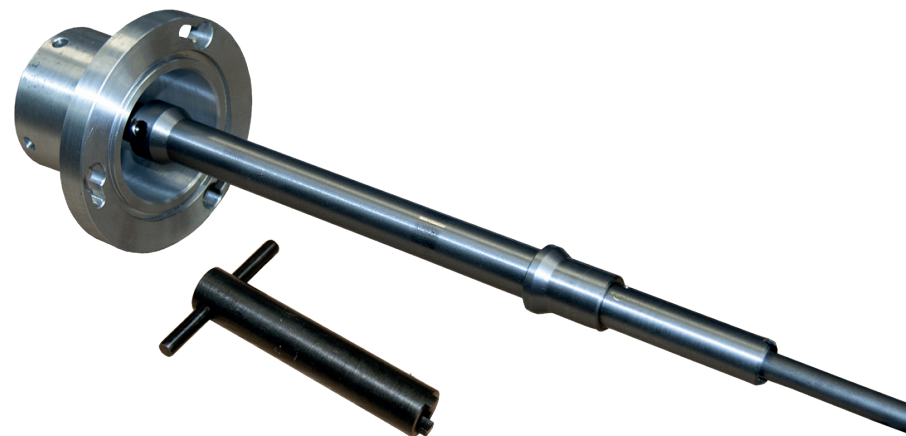
## 1. Broche Camlock D1-3" | *Spindel Camlock D1-3"* | Spindle Camlock D1-3"

### 1.1 Accessoires B32 | *Zubehör B32* | Accessories B32

**D1-3"**



**0110-38210-000**



**0125-27070-000**

**0110-38210-000** Douille de limitation de la course de serrage D1-3" / A2-3 / A2-4  
*Begrenzungshülse für Spannweg D1-3" / A2-3 / A2-4*  
Clamping stroke limiting sleeve D1-3" / A2-3 / A2-4

**0125-27070-000** Butée-extracteur réglable  
- Pour pinces B32  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer*  
- Für B32 Spannzangen  
Adjustable stop and extractor  
- For B32 collets





# 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

## 1.1 Accessoires B32 | Zubehör B32 | Accessories B32

**D1-3"**

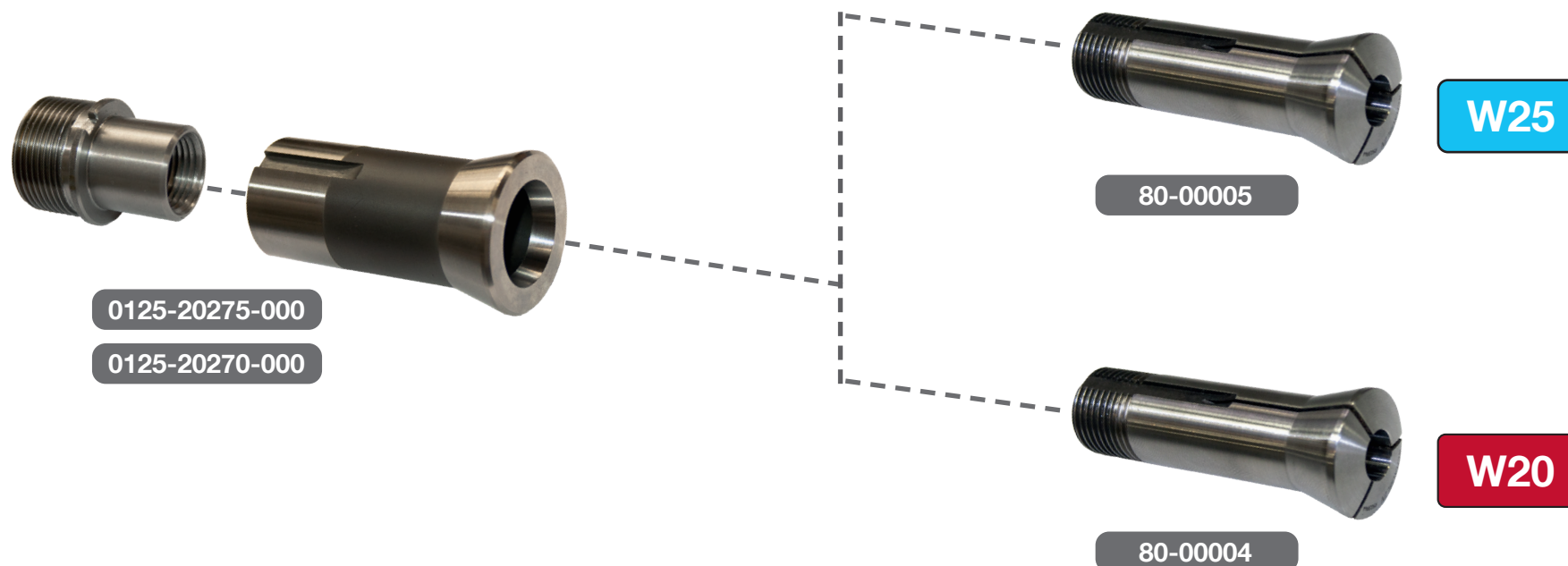

|                       |                                                                                                                                                                    |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>72-00065</b>       | <p>Pince B32 Ø4-32[mm]<br/>Selon liste de prix<br/><i>Spannzange B32 Ø4-32[mm]<br/>Laut Preisliste</i></p> <p>Collet B32 Ø4-32[mm]<br/>According to price list</p> | <b>0125-20365-000</b>  | <p>Manchon de blocage avec écrou pour tasseaux expansibles B32, sans limiteur de course 0110-38210-000<br/><i>Flansch mit Mutter für Spreizdorn B32, ohne Begrenzungshülse für Spannweg 0110-38210-000</i></p> <p>Locking plate with nut for expanding arbor B32, without clamping stroke limiting sleeve 0110-38210-000</p> |
| <b>0150-20281-000</b> | <p>Douille de réduction B32 Mo1<br/><i>Reduzierhülse B32 Mo1</i><br/>Reduction bush B32 Mo1</p>                                                                    | <b>84-10300D</b>       | <p>Tasseau expansible monobloc B32 Ø5-45[mm] par 1[mm] en acier trempé<br/><i>Einteiliger Spreizdorn B32 Ø5-45[mm] je 1[mm] aus gehärtetem Stahl</i></p> <p>Single piece expanding arbor B32 Ø5-45[mm] by 1[mm] in hardened steel</p>                                                                                        |
| <b>0150-20282-000</b> | <p>Douille de réduction B32 Mo2<br/><i>Reduzierhülse B32 Mo2</i><br/>Reduction bush B32 Mo2</p>                                                                    | <b>83-10001D50x50</b>  | <p>Tasseau B32 ébauché, meulé Ø50x50[mm]<br/><i>Einsatz B32 vorgearbeitet, geschliffen Ø50x50[mm]</i><br/>Ground collet arbor blank B32, grinded Ø50x50[mm]</p>                                                                                                                                                              |
| <b>0150-20283-000</b> | <p>Douille de réduction B32 Mo3<br/><i>Reduzierhülse B32 Mo3</i><br/>Reduction bush B32 Mo3</p>                                                                    | <b>83-10001D80x100</b> | <p>Tasseau B32 ébauché, meulé Ø80x100[mm]<br/><i>Einsatz B32 vorgearbeitet, geschliffen Ø80x100[mm]</i><br/>Ground collet arbor blank B32, grinded Ø80x100[mm]</p>                                                                                                                                                           |



## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.1 Accessoires B32 | Zubehör B32 | Accessories B32

**D1-3"**



**0125-20275-000** Douille de réduction B32/W25 avec tube de liaison  
Reduzierhülse B32/W25 mit Zugrohradapter  
Reduction bush B32/W25 with connecting sleeve

**80-00005** Pince W25 Ø0.3-19.05[mm]  
Selon liste de prix  
Spannzange W25 Ø0.3-19.05[mm]  
Laut Preisliste  
Collet W25 Ø0.3-19.05[mm]  
According to price list

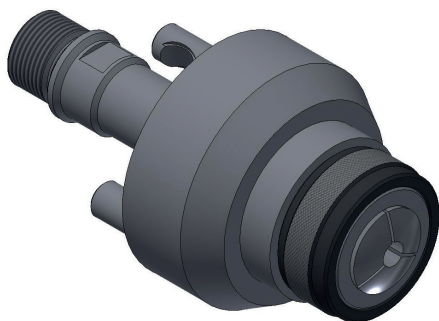
**0125-20270-000** Douille de réduction B32/W20 avec tube de liaison  
Reduzierhülse B32/W20 mit Zugrohradapter  
Reduction bush B32/W20 with connecting sleeve

**80-00004** Pince W20 Ø0.3-14.5[mm]  
Selon liste de prix  
Spannzange W20 Ø0.3-14.5[mm]  
Laut Preisliste  
Collet W20 Ø0.3-14.5[mm]  
According to price list



# 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

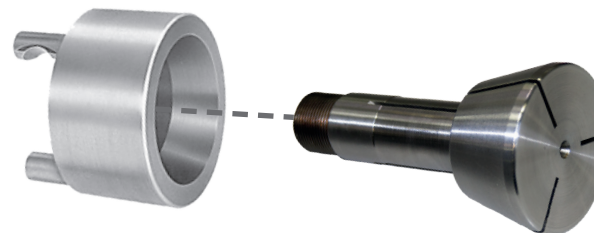
## 1.1 Accessoires B32 | Zubehör B32 | Accessories B32

**D1-3"**

**W25**

0125-25235-000

**W20**

0125-25250-000



0125-20221-000

0125-20226-000

82-11000

82-11001



0125-21053-000

**0125-25235-000** Adaptation pour pinces W25 sur nez D1-3"  
 - 1x 0110-21121-000 tube de liaison B32/W25  
 - 1x 0125-25230-000 manchon  
*Anpassung für Spannzangen W-25 auf D1-3" Nase*  
 - 1x 0125.21121-000 Zugrohradapter B32/W25  
 - 1x 0125-25230-000 Flansch  
 Adaptation for W-25 collets on D1-3" nose  
 - 1x 0125-21121-000 connecting sleeve B32/W25  
 - 1x 0125-25230-000 flange

**0125-25250-000** Adaptation pour pinces W20 sur nez D1-3"  
 - 1x 0125-21111-000 tube de liaison B32/W20  
 - 1x 0125-25220-000 manchon  
*Anpassung für Spannzangen W20 auf D1-3" Nase*  
 - 1x 0125-21111-000 Zugrohradapter B32/W20  
 - 1x 0125-25220-000 Flansch  
 Adaptation for W20 collets on D1-3" nose  
 - 1x 0125-21111-000 connecting sleeve B32/W20  
 - 1x 0125-25220-000 flange

**0125-20221-000** Cloche pour pince entonnoir B32 Gr.1  
*Spannglocke für Stufenfutter B32 Gr.1*  
 Closer for external gripping collet B32 Gr.1

**82-11000** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.1 Ø70[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.1 Ø70[mm]*  
 External step collet blank B32 Gr.1 Ø70[mm]

**0125-20226-000** Cloche pour pince entonnoir B32 Gr.2  
*Spannglocke für Stufenfutter B32 Gr.2*  
 Closer for external gripping collet B32 Size 2

**82-11001** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.2 Ø112[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.2 Ø112[mm]*  
 External step collet blank B32 Gr.2 Ø112[mm]

**0125-21053-000** Pointe pleine 60° B32, en acier trempé  
*Spindelstockspitze 60° B32, gehärteter Stahl*  
 60° male centre B32, hardened steel



# 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

## 1.2 Mandrins et accessoires | Spannfuttern und Zubehör | Chucks and accessories

**D1-3"**


**0125-20150-000** Equipement pour mandrin autom. à 3 mors SMW-Autoblok Ø130 CAMLOCK D1-3"

Passage de barre Ø32[mm]

Maximum 3'000[rpm]

- 1x 4000-00215-000 mandrin autom. à 3 mors

- 1x 4000-00216-000 tube de liaison

- 1x 4000-06105-000 jeu de mors doux

- 1x 4000-06106-000 jeu de mors durs

*Ausrüstung für autom. Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø130*

*CAMLOCK D1-3"*

*Stangendurchlass Ø32[mm]*

Maximum 3'000[rpm]

- 1x 4000-00215-000 Autom. Dreibackenfutter

- 1x 4000-00216-000 Zugrohradapter

- 1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen

- 1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen

Equipment for automatic 3-jaws chuck SMW-Autoblok Ø130

CAMLOCK D1-3"

Bar capacity Ø32[mm]

Maximum 3'000[rpm]

- 1x 4000-00215-000 automatic 3-jaws chuck

- 1x 4000-00216-000 adapter for drawbar

- 1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws

- 1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws

**4000-00215-000** Mandrin autom. à 3 mors SMW-Autoblok Ø130 D1-3"

- 1x 4000-06105-000 jeu de 3 mors doux

- 1x 4000-06106-000 jeu de 3 mors durs

*Autom. Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø130 D1-3"*

- 1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen

- 1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen

Automatic 3-jaws chuck SMW-Autoblok Ø130 D1-3"

- 1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws

- 1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws

**4000-00216-000** Tube de liaison

*Zugrohradapter*

Connecting sleeve

**4000-06105-000** Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140

*Satz zu 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140*

Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø130/Ø140

**4000-06106-000** Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140

*Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140*

Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø130/Ø140



# 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

## 1.2 Mandrins et accessoires | Spannfuttern und Zubehör | Chucks and accessories

**D1-3"**

**4000-00286-000**

**0102-20116-000**

**4000-00075-000**

**4000-06062-000**

**4000-06063-000**


### **4000-00286-000** Mandrin acier manuel 3 mors RÖHM Ø125 D1/3"

Maximum 5'500[rpm]

- 1x 0102-20116-000 jeu de 3 mors doux
- 1x jeu de 3 mors durs
- 1x clé

*Manuelles 3-Backenfutter aus Stahl RÖHM Ø125 D1/3"*

Maximum 5'500[rpm]

- 1x 0102-20116-000 Satz zu 3 weichen Backen
- 1x Satz zu 3 harten Backen
- 1x Schlüssel

Manual 3-jaws chuck in steel RÖHM Ø125 D1/3"

Maximum 5'500[rpm]

- 1x 0102-20116-000 set of 3 soft jaws
- 1x set of 3 hard jaws
- 1x key

### **0102-20116-000** Jeu de 3 mors doux pour mandrin RÖHM Ø125

*Satz zu 3 weichen Backen für Futter RÖHM Ø125*

Set of 3 soft jaws for chuck RÖHM Ø125

### **4000-00075-000** Mandrin fonte manuel 3 mors FN Ø125 D1/3"

Maximum 4'500[rpm] / verrouillage de sécurité

- faux-rond 0.015[mm]
- 1 jeu de 3 mors durs réversibles rectifiés en place

*Manuelles 3-Backenfutter aus Guss FN Ø125 D1/3"*

Maximum 4'500[rpm] / mit Sicherheits-Verriegelung

- Rundlauf 0.015[mm]

- 1 Satz zu 3 harten Umkehrbacken

Cast iron manual 3-jaws chuck FN Ø125 D1/3"

Maximum 4'500[rpm] / safety interlocking

- runout 0.015[mm]

- 1 set of 3 ground reversible base jaws

### **4000-06062-000** Jeu de 3 mors de base pour FN Ø125

*Satz zu 3 Grundbacken für FN Ø125*

Set of 3 base jaws for FN Ø125

### **4000-06063-000** Jeu de 3 mors doux rapportés pour FN Ø125

se montent sur mors de base

*Satz zu 3 weichen Aufsatzbacken für FN Ø125*

*Belaufen sich auf Grundbacken*

Set of 3 soft jaws for FN Ø125

mounted on base jaws

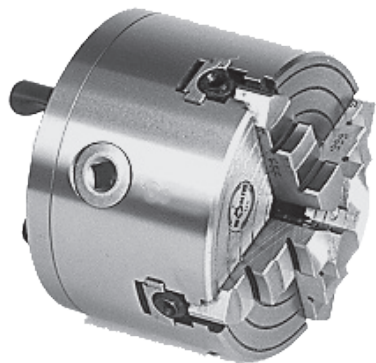




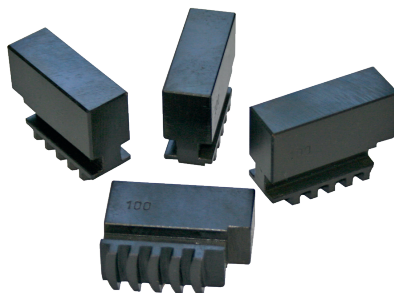
## 1. Broche Camlock D1-3" | Spindel Camlock D1-3" | Spindle Camlock D1-3"

### 1.2 Mandrins et accessoires | Spannfuttern und Zubehör | Chucks and accessories

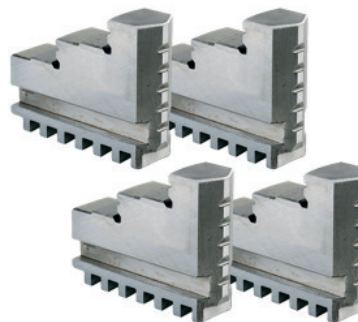
**D1-3"**



**0125-20113-000**



**3999-01215-000**



**3999-01216-000**



**0125-20063-000**

**0125-20113-000** Mandrin acier manuel RÖHM à 4 mors Ø125 D1-3"  
Maximum 3'000[rpm]  
- mors réversibles indépendants et concentriques  
- 1x clé  
*Manuelles 4-Backenfutter aus Stahl RÖHM Ø125 D1/3"*  
Maximum 3'000[rpm]  
- mit umkehrbaren, unabhängigen und konzent. Backen  
- 1x Schlüssel  
Manual 4-jaws chuck in steel RÖHM Ø125 D1/3"  
Maximum 3'000[rpm]  
- reversible independent and concentric jaws  
- 1x key

**3999-01215-000** Jeu de 4 mors doux pour mandrin RÖHM Ø125  
*Satz zu 4 weichen Backen für Spannfutter RÖHM Ø125*  
Set of 4 soft jaws for chuck RÖHM Ø125

**3999-01216-000** Jeu de 4 mors durs pour mandrin RÖHM Ø125  
*Satz von 4 harten Backen für Futter RÖHM Ø125*  
Set of 4 hard jaws for chuck RÖHM Ø125

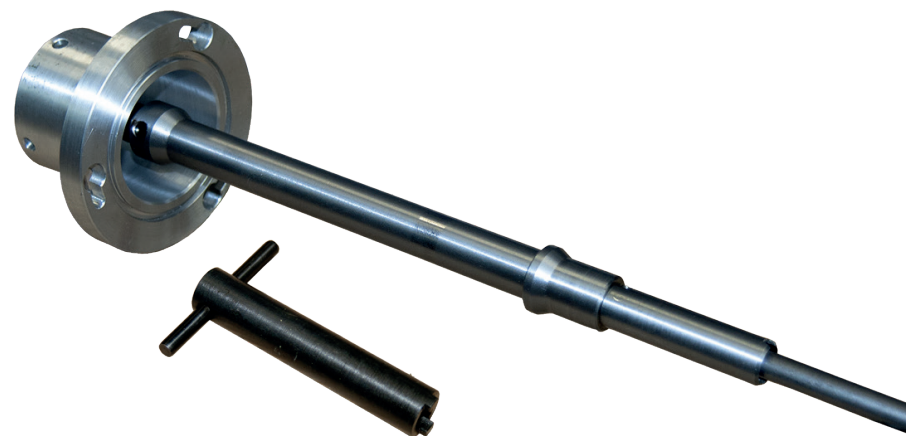
**0125-20063-000** Plateau ébauché Ø150[mm] pour CAMLOCK D1-3"  
*Futterflansch Ø150[mm] für CAMLOCK D1-3"*  
Backplate Ø150[mm] for CAMLOCK D1-3"



## 2. Broche A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.1 Accessoires | Zubehöre | Accessories

**A2-4**

**0110-38210-000**

**0110-37140-000**

**0110-38210-000** Douille de limitation de la course de serrage D1-3" / A2-3 / A2-4  
*Begrenzungshülse für Spannweg D1-3" / A2-3 / A2-4*  
 Clamping stroke limiting sleeve D1-3" / A2-3 / A2-4

**0110-37140-000** Butée extracteur réglable  
 - Pour mandrins HAINBUCH, pinces F38, pinces B32, mandrins SMW-Autoblok  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer*  
 - Für Futter HAINBUCH, Spannzangen F38, Spannzangen B32, Futter SMW-Autoblok  
 Adjustable stop with extractor  
 - For chucks HAINBUCH, F38 collets, B32 collets, chucks SMW-Autoblok



## 2. Broche A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.2 Mandrin HAINBUCH Gr.32 | Futter HAINBUCH Gr.32 | Chuck HAINBUCH Gr.32

**A2-4**

En version A2-4, la clé de serrage 0110-37175-000 est livrée avec la machine de base

Bei der Version A2-4 wird der Spannschlüssel 0110-37175-000 mit der Grundmaschine mitgeliefert

In the A2-4 version, the drawbar 0110-37175-000 is supplied with the basic machine



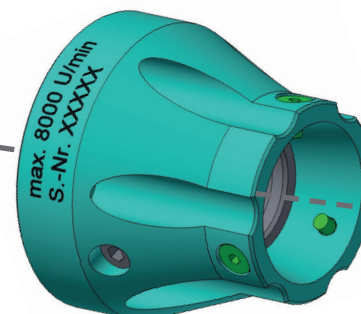
4000-00539-000



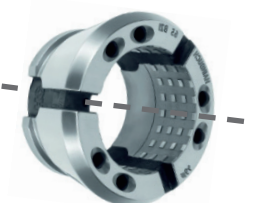
0110-37175-000



4000-01031-000



4000-01005-000



4000-00504-000

4000-00526-000



**0110-37175-000** Clé de serrage avec écrous pour adaptation de mandrins de diverses provenances et pour serrages HAINBUCH  
*Spannschlüssel mit Muttern zum Anpassen der Futter verschiedener Fabrikate und Spannung HAINBUCH*  
Drawbar with nuts for adaptation chucks from various makes and for HAINBUCH clamping

**0632-26110-000** Mandrin porte-pince FNH-K Gr.32 - A2-4  
Passage de barre Ø32[mm]  
- 1x 4000-01031-000 tube de liaison  
- 1x 4000-01005-000 mandrin  
*Spannzangenfutter FNH-K Gr.32 - A2-4*  
*Stangendurchlass Ø32[mm]*  
- 1x 4000-01031-000 Zugrohradapter  
- 1x 4000-01005-000 Spannzangenfutter  
Collet chuck FNH-K Gr.32 - A2-4  
Bar capacity Ø32[mm]  
- 1x 4000-01031-000 connecting sleeve  
- 1x 4000-01005-000 collet chuck

**4000-01031-000** Tube de liaison  
*Zugrohradapter*  
Connecting sleeve

**4000-01005-000** Mandrin porte-pinces FNH-K Gr.32 A2-4  
Passage de barre Ø32[mm]  
- 1x mandrin  
*Spannzangenfutter FNH-K Gr.32 A2-4*  
*Stangendurchlass Ø32[mm]*  
- 1x Spannzangenfutter  
Collet chuck FNH-K Gr.32 A2-4  
Bar capacity Ø32[mm]  
- 1x collet chuck

**4000-00504-000** Tête de serrage HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32[mm] par 1[mm]  
- plage de serrage  $\pm 0.3$ [mm]  
Selon liste de prix  
*Spannkopf HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32[mm] je 1[mm]*  
- Klemmbereich  $\pm 0.3$ [mm]  
*Laut Preisliste*  
Clamping head HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32[mm] by 1[mm]  
- clamping range  $\pm 0.3$ [mm]  
According to price list

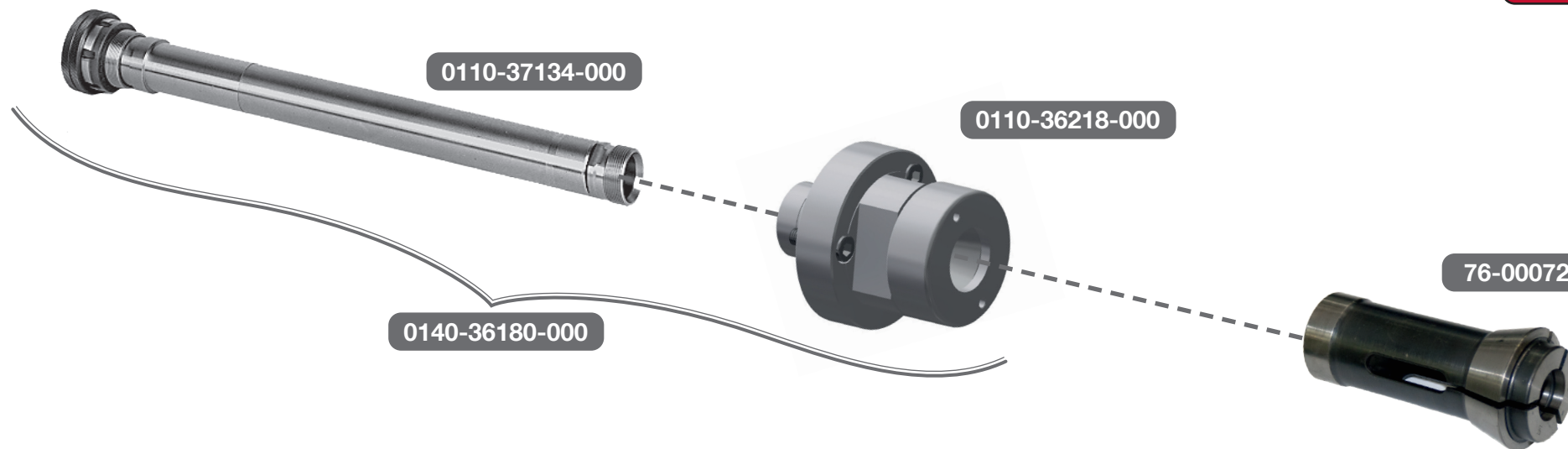
**4000-00526-000** Tête de serrage HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32[mm]  
- pour tous les diamètres intermédiaires  
- plage de serrage  $\pm 0.3$ [mm]  
*Spannkopf HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32[mm]*  
- für alle Zwischendurchmesser  
- Klemmbereich  $\pm 0.3$ [mm]  
Clamping head HAINBUCH SK32 BZI Ø4-32[mm]  
- for all diameter in between  
- clamping range  $\pm 0.3$ [mm]

**4000-00539-000** Dispositif manuel changement rapide HAINBUCH Gr.32  
EASYGRIP type MQ32 pour têtes de serrage  
*Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung HAINBUCH Gr.32*  
*EASYGRIP Typ MQ32 für Spannkopf*  
Manual quick-change device HAINBUCH Gr.32  
EASYGRIP type MQ32 for clamping head



## 2. Broche A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.4 Accessoires F38 | Zubehöre F38 | Accessories F38

**A2-4**


**0140-36180-000** Équipement pour pinces F38 A2-4  
 - 1x 0110-37134-000 clé de serrage  
 - 1x 0110-36218-000 manchon  
*Ausrüstung für Spannzangen F-38 A2-4*  
 - 1x 0110-37134-000 Spannschlüssel  
 - 1x 0110-36218-000 Flansch  
 Equipment for F-38 collets A2-4  
 - 1x 0110-37134-000 drawbar  
 - 1x 0110-36218-000 flange

**0110-37134-000** Clé de serrage F38 avec écrous  
*Spannschlüssel F38 mit Mutter*  
 Drawbar F38 with nut

**0110-36218-000** Manchon complet pour pinces F38 sur A2-4  
*Flansch Komplette F38 für A2-4*  
 Complete flange F38 for A2-4

**76-00072**

Pince F38 Ø1-32[mm] par 0.5[mm]  
 Selon liste de prix  
*Spannzangen F38 Ø1-32[mm] je 0,5[mm]*  
*Laut Preisliste*  
 Collet F38 Ø1-32[mm] by 0,5[mm]  
 Accordinf to price list



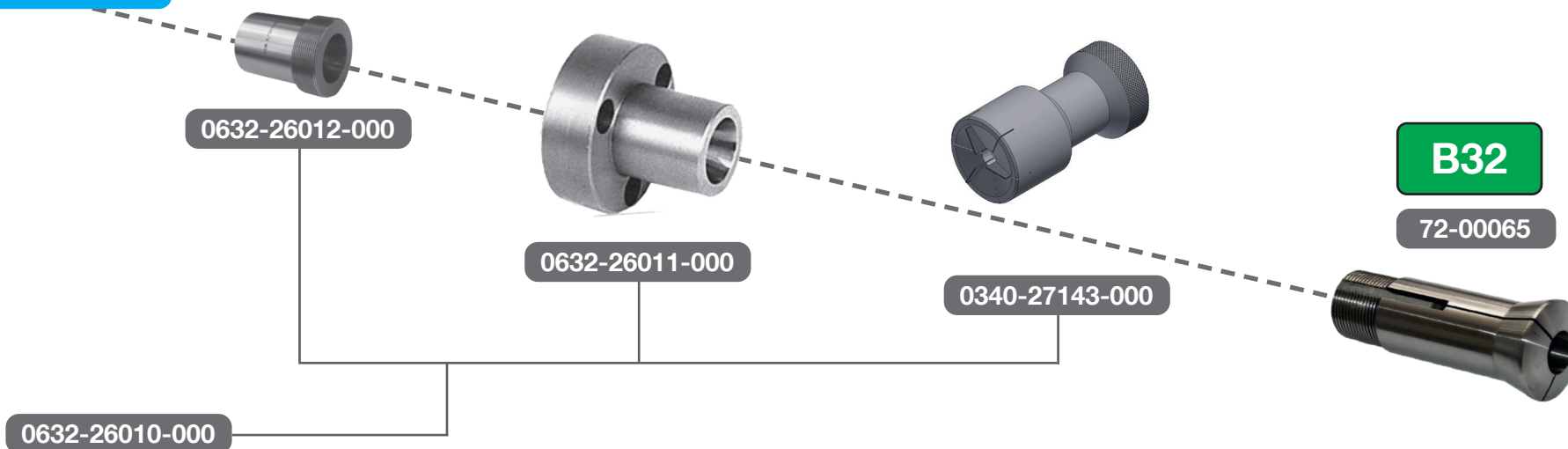


## 2. Broche A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32

**A2-4**

0110-37175-000


**B32**

72-00065

**0632-26010-000**

Équipement pour pinces B32 A2-4

- 1x 0632-26012-000 tube de liaison
- 1x 0632-26011-000 manchon
- 1x 0340-27143-000 clé pour montage pinces B32

Ausrüstung für Spannzangen B32 A2-4

- 1x 0632-26012-000 Zugrohradapter
- 1x 0632-26011-000 Flansch
- 1x 0340-27143-000 Schlüssel für B32 Spannzangen

Equipment for B32 collets A2-4

- 1x 0632-26012-000 connecting sleeve
- 1x 0632-26011-000 flange
- 1x 0340-27143-000 key to mount collets B32

**0632-26012-000**

Tube de liaison B32

Zugrohradapter B32

Connecting sleeve B32

**0632-26011-000**

Manchon pour pinces B32

Flansch für B32 Spannzangen

Flange for B32 collets

**0340-27143-000**

Clé pour montage pinces B32

Schlüssel für B32 Spannzangen

Key to mount collets B32

**72-00065**

Pince B32 Ø0.3-24[mm]

Selon liste de prix

Spannzange B32 Ø0.3-24[mm]

Laut Preisliste

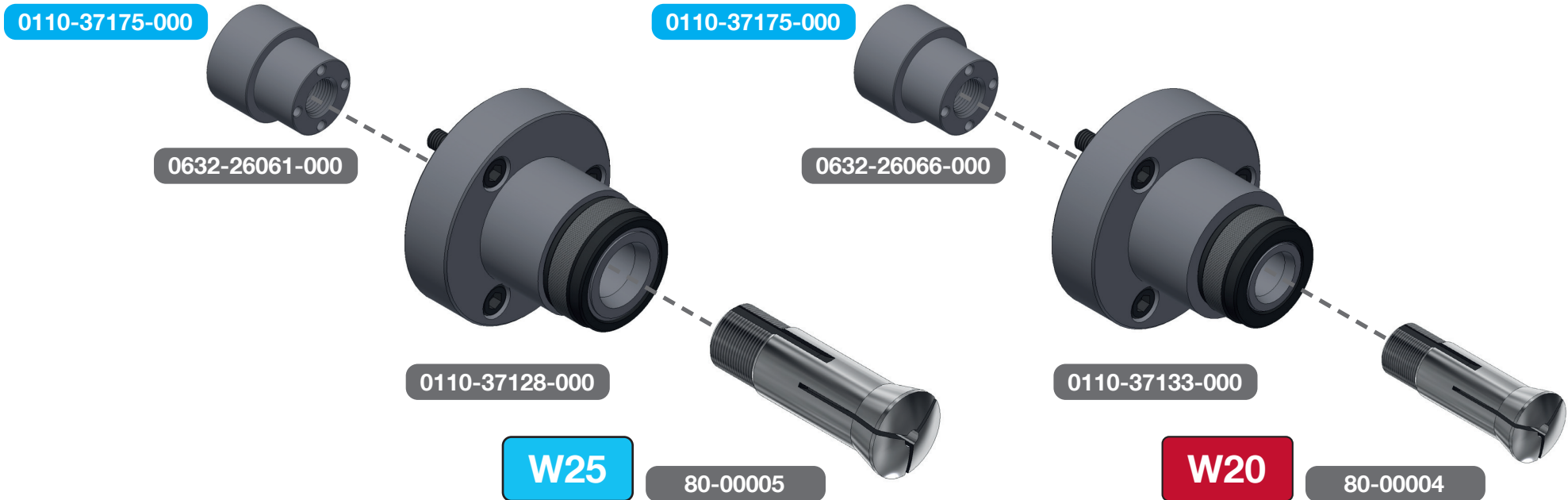
Collet B32 Ø0.3-24[mm]

According to price list



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32

**A2-4**


**0632-26061-000** Tube de liaison W25  
Zurrohradapter W25  
Connecting sleeve W25

**0110-37128-000** Manchon pour pinces W25 A2-4  
Flansch für Spannzangen W25 A2-4  
Flange for collets W25 A2-4

**80-00005** Pince W25 Ø0.3 à 21[mm]  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
Spannzange W25 Ø0.3-21[mm]  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben  
Collet W25 Ø0.3-21[mm]  
please specify bore required

**0632-26066-000** Tube de liaison W20  
Zurrohradapter W20  
Connecting sleeve W20

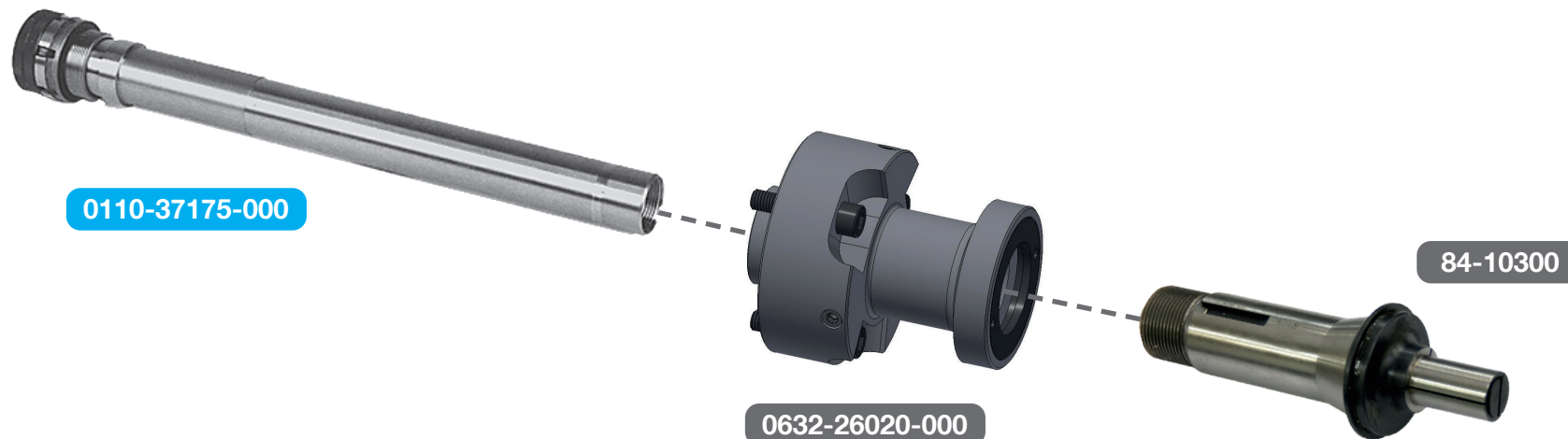
**0110-37133-000** Manchon pour pinces W20 A2-4  
Flansch für Spannzangen W20 A2-4  
Flange for collets W20 A2-4

**80-00004** Pince W20 Ø0.3-16[mm]  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
Spannzange W20 Ø0.3-16[mm]  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben  
Collet W20 Ø0.3-16[mm]  
please specify bore required



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32

**A2-4**


**0110-37175-000** Clé de serrage **(inclus dans la machine de base)**  
Spannschlüssel **(in der Grundmaschine enthalten)**  
Drawbar **(included in the basic machine)**

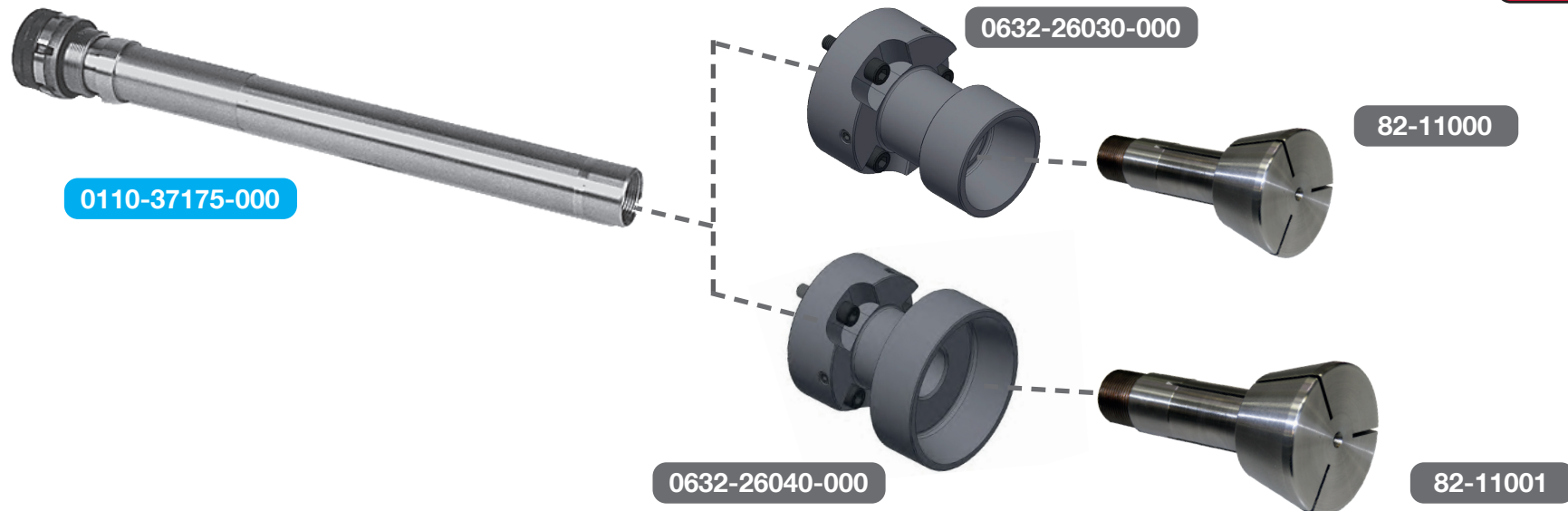
**0632-26020-000** Equipement pour tasseau expansible B32 A2-4  
- 1x 0632-26012-000 tube de liaison  
- 1x 0632-26021-000 manchon  
*Ausrüstung für Spreizdorn B32 A2-4*  
- 1x 0632-26012-000 Zugrohradapter  
- 1x 0632-26021-000 Flansch  
Equipment for expanding arbor B32 A2-4  
- 1x 0632-26012-000 connecting sleeve  
- 1x 0632-26021-000 flange

**84-10300** Tasseau expansible monobloc B32 en acier trempé  
- Ø5-45[mm] par 1[mm]  
*Einteiliger Spreizdorn B32 aus gehärtetem Stahl*  
- Ø5-45[mm] je 1[mm]  
Single piece expanding arbor B32 in hardened steel  
- Ø5-45[mm] by 1[mm]



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.5 Accessoires B32 | Zubehöre B32 | Accessories B32

**A2-4**


**0110-37175-000** Clé de serrage (inclus dans la machine de base)  
*Spannschlüssel (in der Grundmaschine enthalten)*  
*Drawbar (included in the basic machine)*

**0632-26030-000** Equipement pour pince entonnoir B32 Gr.1  
- 1x 0632-26012-000 tube de liaison  
- 1x 0632-26031-000 manchon  
*Ausrüstung für Glockenzange B32 Gr.1*  
- 1x 0632-26012-000 Zugrohradapter  
- 1x 0632-26031-000 Flansch  
Equipment for external step collet blank B32 Gr.1  
- 1x 0632-26012-000 connecting sleeve  
- 1x 0632-26031-000 flange

**82-11000** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.1 Ø70[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.1 Ø70[mm]*  
External step collet blank B32 Gr.1 Ø70[mm]

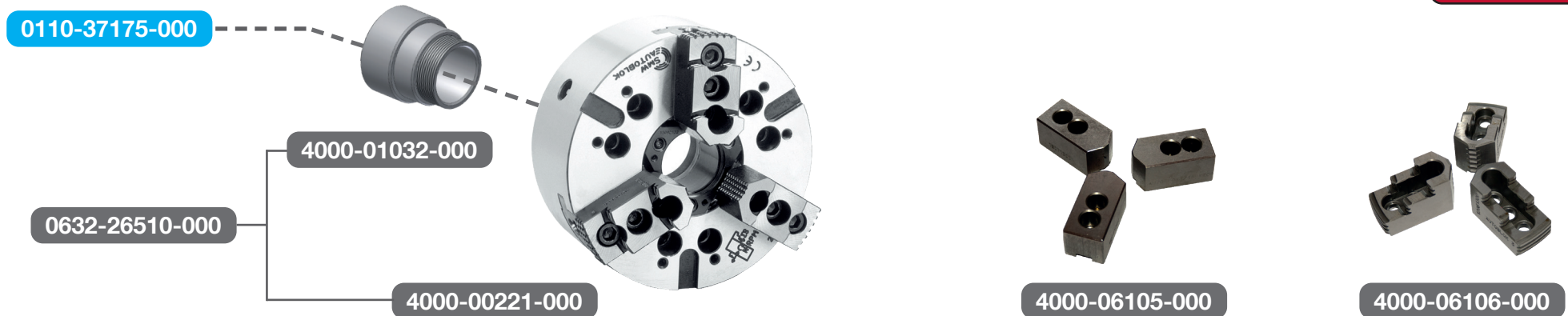
**0632-26040-000** Equipement pour pince entonnoir B32 Gr.2  
- 1x 0632-26012-000 tube de liaison  
- 1x 0632-26041-000 manchon  
*Ausrüstung für Glockenzange B32 Gr.2*  
- 1x 0632-26012-000 Zugrohradapter  
- 1x 0632-26041-000 Flansch  
Equipment for external step collet blank B32 Gr.2  
- 1x 0632-26012-000 connecting sleeve  
- 1x 0632-26041-000 flange

**82-11001** Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.2 Ø112[mm]  
*Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.2 Ø112[mm]*  
External step collet blank B32 Gr.2 Ø112[mm]



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.6 Mandrins et accessoires | Spannfuttern und Zubehör | Chucks and accessories

**A2-4**


**0632-26510-000** Équipement pour mandrin autom. à 3 mors SMW-Autoblok Ø140 A2-4  
Passage de barre Ø39[mm]  
Maximum 7'000[rpm]  
- 1x 4000-01032-000 tube de liaison  
- 1x 4000-00221-000 mandrin automatique à 3 mors  
- 1x 4000-06105-000 jeux de mors doux  
- 1x 4000-06106-000 jeux de mors durs  
*Ausrüstung für Autom. Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø140 A2-4*  
Stangendurchlass Ø39[mm]  
Maximum 7'000[rpm]  
- 1x 4000-01032-000 Zugrohradapter  
- 1x 4000-00221-000 Autom. Dreibackenfutter  
- 1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen  
- 1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen  
Equipment for automatic 3-jaws chuck SMW-Autoblok Ø140 A2-4  
Bar capacity Ø39[mm]  
Maximum 7'000[rpm]  
- 1x 4000-01032-000 connecting sleeve  
- 1x 4000-00221-000 automatic 3-jaws chuck  
- 1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws  
- 1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws

**4000-01032-000** Tube de liaison  
*Verbindungsrohr*  
Connecting sleeve

**4000-00221-000** Mandrin automatique à 3 mors SMW-Autoblok Ø140 A2-4  
- 1x 4000-06105-000 jeu de 3 mors doux  
- 1x 4000-06106-000 jeu de 3 mors durs  
*Autom. Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø140 A2-4*  
- 1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen  
- 1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen  
Automatic 3-jaws chuck SMW-Autoblok Ø140 A2-4  
- 1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws  
- 1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws

**4000-06105-000** Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140  
*Satz zu 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140*  
Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø130/Ø140

**4000-06106-000** Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140  
*Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140*  
Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø130/Ø140



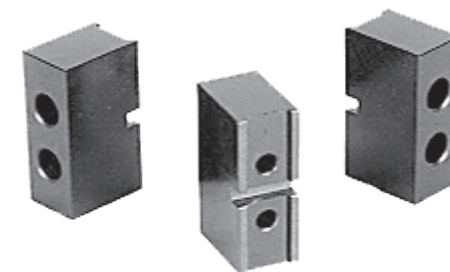


## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.6 Mandrins et accessoires | *Spannfuttern und Zubehör* | Chucks and accessories

**A2-4**

**4000-00074-000**

**4000-06062-000**

**4000-06063-000**

**4000-00074-000** Mandrin fonte manuel 3 mors FN Ø125 A2-4  
 Passage de barre Ø30[mm]  
 Maximum 4'500[rpm] / verrouillage de sécurité  
 - faux-rond 0.015[mm]  
 - 1 jeu de 3 mors durs réversibles rectifiés en place  
*Manuelles 3-Backenfutter aus Guss FN Ø125 A2-4*  
*Stangendurchlass Ø30[mm]*  
*Maximum 4'500[rpm] / mit Sicherheits-Verriegelung*  
 - Rundlauf 0.015[mm]  
 - 1 Satz zu 3 harten Umkehrbacken  
 Cast iron manual 3-jaws chuck FN Ø125 A2-4  
 Bar capacity Ø30[mm]  
 Maximum 4'500[rpm] / safety interlocking  
 - runout 0.015[mm]  
 - 1 set of 3 ground reversible base jaws

**4000-06062-000** Jeu de 3 mors de base pour FN Ø125  
*Satz zu 3 Grundbacken für FN Ø125*  
 Set of 3 base jaws for FN Ø125

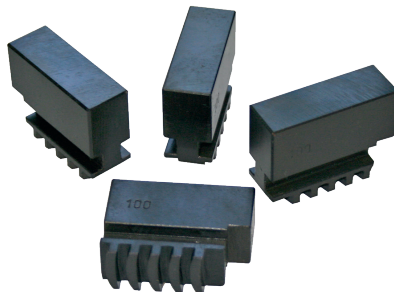
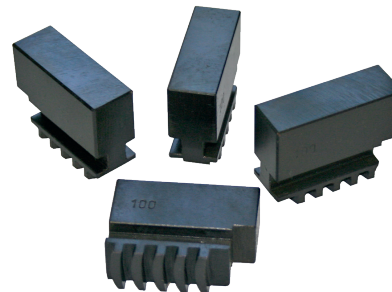
**4000-06063-000** Jeu de 3 mors doux rapportés pour FN Ø125  
 se montent sur mors de base  
*Satz zu 3 weichen Aufsatzbacken für FN Ø125*  
*belaufen sich auf Grundbacken*  
 Set of 3 soft jaws for FN Ø125  
 mounted on base jaws



## 2. Poupée A2-4 | Spindelstock A2-4 | Headstock A2-4

### 2.6 Mandrins et accessoires | Spannfuttern und Zubehör | Chucks and accessories

**A2-4**

**4000-00228-000**

**3999-01215-000**

**3999-01216-000**

**0110-36185-000**

**4000-00228-000** Mandrin acier manuel à 4 mors RÖHM Ø125 A2-4  
 Passage de barre Ø32[mm]  
 Maximum 2'400[rpm]  
 - Mors de base, mors réversibles indépendants et concentriques  
 - 1 clé  
*Manuelles 4-Backenfutter aus Stahl RÖHM Ø125 A2-4*  
*Stangendurchlass Ø32[mm]*  
*Maximum 2'400[rpm]*  
 - Grundbacken, unabhängige und konzentrische Wendebacken  
 - 1 Schlüssel  
 Steel manual 4-jaws chuck RÖHM Ø125 A2-4  
 Bar capacity Ø23[mm]  
 Maximum 2'400[rpm]  
 - Basic jaws, independent reversible jaws and concentric jaws  
 - 1 key

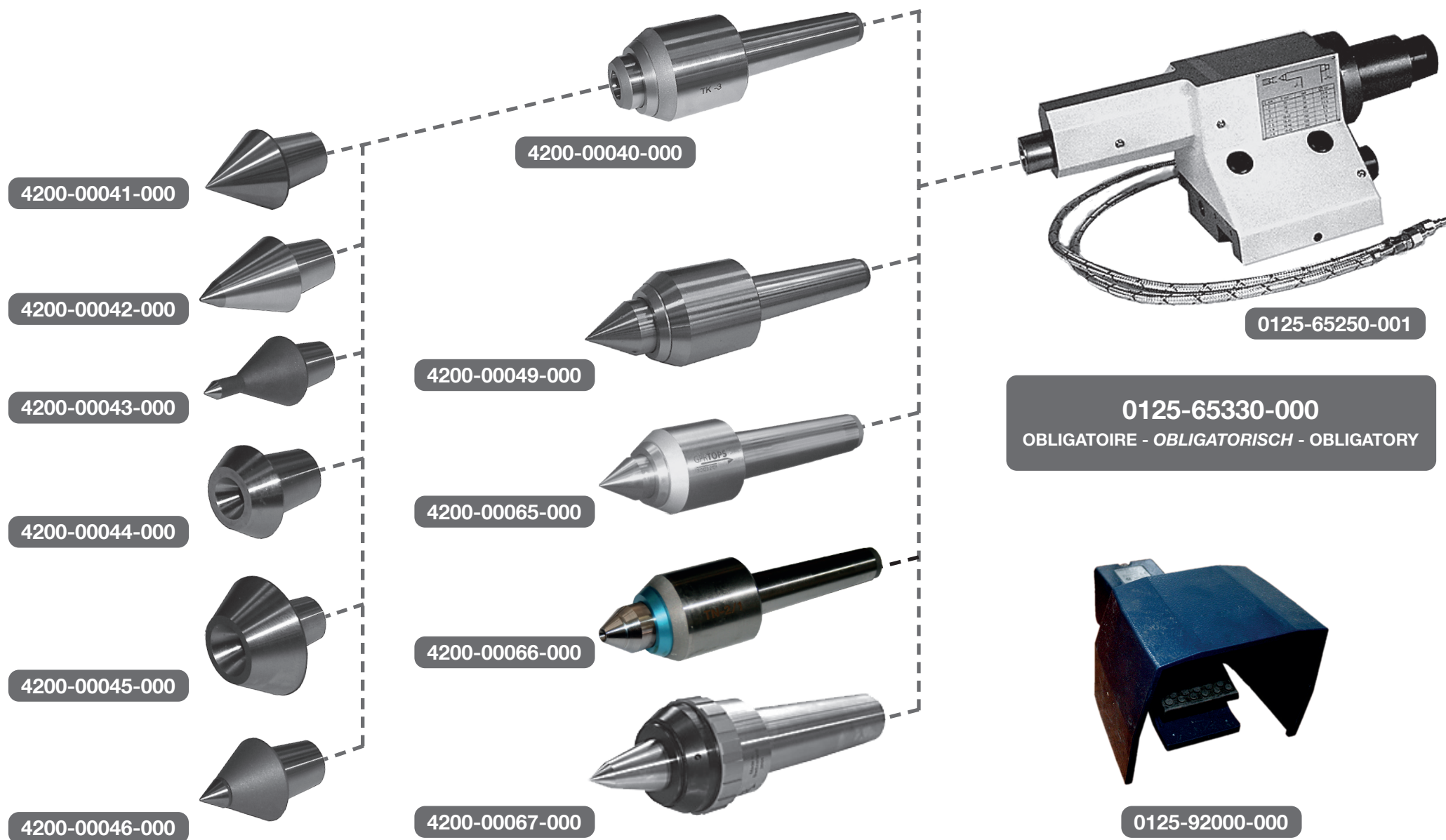
**3999-01215-000** Jeu de 4 mors doux pour mandrin RÖHM Ø125  
*Satz zu 4 weichen Backen für Spannfutter RÖHM Ø125*  
 Set of 4 soft jaws for chuck RÖHM Ø125

**3999-01216-000** Jeu de 4 mors durs pour mandrin RÖHM Ø125  
*Satz von 4 harten Backen für Futter RÖHM Ø125*  
 Set of 4 hard jaws for chuck RÖHM Ø125

**0110-36185-000** Plateau ébauche Ø120[mm] A2-4  
*Futterflansch Ø120[mm] A2-4*  
 Blankplate Ø120[mm] A2-4



## 3. Contre-pointe et accessoires | *Reitstock und Zubehör* | Tailstock and accessories





**0125-65250-001** Contre-pointe pneumatique Mo3 à commande pneumatique  
- Course axiale 70[mm]  
- Réglage de la pression de 25 à 260[daN]  
*Pneumatischer Reitstock Mo3 mit pneumatischer Steuerung*  
- Axial-Verfahrweg 70[mm]  
- Regelbare Andrück-Kraft von 25 bis 260[daN]  
Pneumatic tailstock Mo3 operated with a pneumatic command  
- Axial stroke 70[mm]  
- Adjustable pressure from 25 to 260[daN]

**0125-65330-000** Préparation pour adaptation contre-pointe 0125-65250-001  
*Vorbereitung für Anbau Reitstock 0125-65250-001*  
Preparation for fitting tailstock 0125-65250-001

**0125-92000-000** Commande contre-pointe par pédale  
*Fusspedal für Reitstock*  
Operated pedal for tailstock

**4200-00040-000** Pointe de centrage tournante Mo3 pour grande vitesse à embouts interchangeables, sans embout  
*Rotierende Reitstockspitze Mo3 für hohe Drehzahlen für auswechselbare Einsätze, ohne Einsatz*  
Revolving male center Mo3 for high speed with interchangeable insert, without insert

**4200-00041-000** Embout interchangeable type KS-3 pointe pleine Ø20/60°  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KS-3 Vollspitze Ø20/60°*  
Interchangeable insert type KS-3 full male centre Ø20/60°

**4200-00042-000** Embout interchangeable type KV-3 pointe pleine rallongée Ø20/40° / Ø7/60°  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KV-3 Vollspitze verlängert Ø20/40° / Ø7/60°*  
Interchangeable insert type KV-3 extended full male centre Ø20/40° / Ø7/60°

**4200-00043-000** Embout interchangeable type KLK-3 pointe pleine cylindrique rallongée Ø20/40° / Ø5/60°  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KLK-3 Vollspitze zylindrisch verlängert Ø20/40° / Ø5/60°*  
Interchangeable insert type KLK-3 cylindrical extended full male centre Ø20/40° / Ø5/60°

**4200-00044-000** Embout interchangeable type KH-3 pointe creuse Ø9/60° / Ø4  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KH-3 Hohlspitze Ø9/60° / Ø4*  
Interchangeable insert type KH-3 female centre Ø9/60° / Ø4

**4200-00045-000** Embout interchangeable type KKH-3 pointe creuse Ø13/60° / Ø6  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KKH-3 Hohlspitze Ø13/60° / Ø6*  
Interchangeable insert type KKH-3 female centre Ø13/60° / Ø6

**4200-00046-000** Embout interchangeable type KSH-3 pointe pleine Ø20/60° avec bout en métal dur  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KSH-3 Vollspitze Ø20/60° mit Hartmetallspitze*  
Interchangeable insert type KSH-3 full male center Ø20/60° with carbide-tipped

**4200-00049-000** Pointe de centrage tournante 60° Mo3 pour grande vitesse  
*Mitlaufende Zentrierspitzen 60° Mo3 für hohe Drehzahl*  
60° revolving live centre Mo3 for high speed

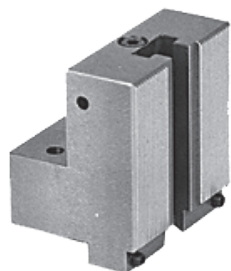
**4200-00065-000** Pointe de centrage tournante 60° Ø20 Mo3 pour grande vitesse  
*Mitlaufende Zentrierspitze 60° Ø20 Mo3 für hohe Drehzahl*  
60° revolving live male centre Ø20 Mo3 for high speed

**4200-00066-000** Pointe de centrage creuse tournante 60° Ø6 Mo3 pour grande vitesse  
*Mitlaufende Hohlzentrierspitze 60° Ø6 Mo3 für hohe Drehzahl*  
60° live female centre Ø6 Mo3 for high speed

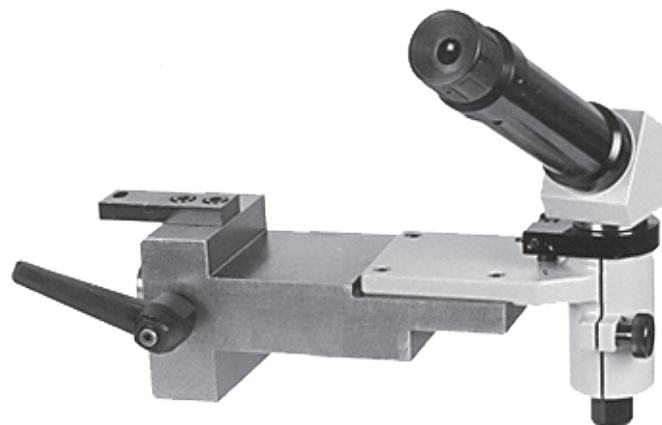
**4200-00067-000** Pointe de centrage pleine tournante prolongée Ø20/40° - Ø7/60° Mo3 pour grande vitesse  
*Verlängerer mitlaufende Zentrierspitze Ø20/40° - Ø7/60° Mo3 für hohe Drehzahl*  
Extended live male centre Ø20/40° - Ø7/60° Mo3 for high speed



## 4. Pré-réglage des outils | Voreinstellung der Werkzeugen | Presetting of tools



0125-60300-000



0125-60014-000



0125-60015-000

**0125-60300-000** Support fixe pour microscopes  
*Fester Halter für Mikroskope*  
Fixed support for microscopes

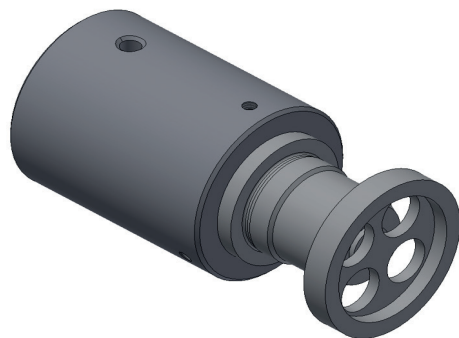
**0125-60014-000** Microscope de mise à zéro des outils dans le plan X, Z  
*Werkzeug-Nullstellungsmikroskop in der X-, Z-Ebene*  
Tool zero setting microscope in X, Z plane

**0125-60015-000** Microscope de centrage des outils dans le plan X, Y  
*Werkzeug-Zentriermikroskop in der X-, Y-Ebene*  
Tool centring microscope in X, Y plane

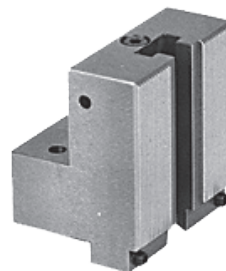




## 4. Pré-réglage des outils | Voreinstellung der Werkzeugen | Presetting of tools



0457-02490-000



0125-60300-000



0125-60040-000

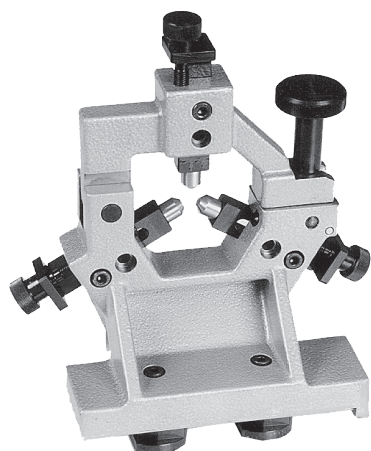
**0457-02490-000** Appareil de contrôle d'outil pour Camlock **D1/3"**  
Mise à zéro des outils dans le plan X, Z  
*Werkzeugkontrollwerkzeug für Camlock **D1/3"***  
Nullstellung der Werkzeuge in der X-, Z-Ebene  
Tool control tooling for Camlock **D1/3"**  
Tool zeroing in X, Z plane

**0125-60300-000** Support fixe pour microscopes  
*Fester Halter für Mikroskope*  
Fixed support for microscopes

**0125-60040-000** Microscope/caméra digital OL-CAM II-102 pour réglage outils  
- Tablette HP Android 8 pouces avec chargeur  
- Support pour 2 cameras optimisé pour tour Schaublin  
- PC industriel en boîtier IP54, avec alimentation 230VAC  
- Extension WiFi incorporé avec liaison directe de la tablette au PC  
*Digitales Mikroskop/Kamera OL-CAM II-102 für Werkzeugeinstellung*  
- HP Android-Tablet 8" mit Ladegerät  
- Halterung mit 2 Kameras optimiert für Schaublin  
- PC in Industriegehäuse IP54 Lüfter-los mit 230VAC Versorgung  
- WiFi integriert und eingestellt für den Direktzugriff vom Tablet auf den PC  
Digital microscope/camera OL-CAM II-102 for tool setting  
- HP Android-Tablet 8" including charger  
- Holder with 2 cameras optimised for Schaublin  
- Industrial fan-less PC with protection IP54 and power supply 230VAC  
- Integrated WiFi configured for the direct access from the tablet to the PC



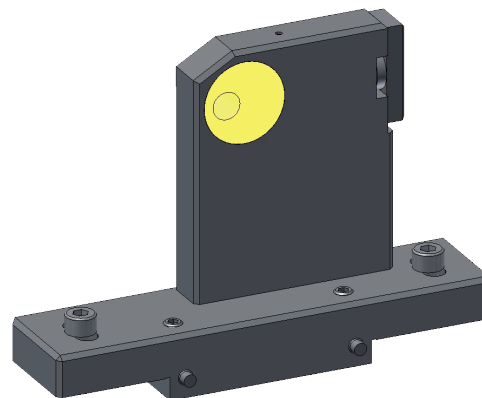
## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options



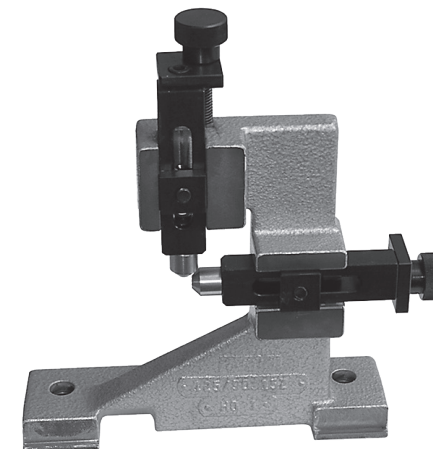
0125-90100-000



0125-90200-000



0125-90310-000



0125-90150-000

**L-T**  
**UNIQUEMENT / NUR / ONLY**

**0125-90100-000** Lunette fixe à charnière passage Ø5-80[mm]  
- 3 chiens en bronze  
*Feste Aufklappbare Lünette Durchgang Ø5-80[mm]*  
- 3 Bronzebacken  
Hinged stationary steady max. capacity Ø5-80[mm]  
- 3 bronze jaws

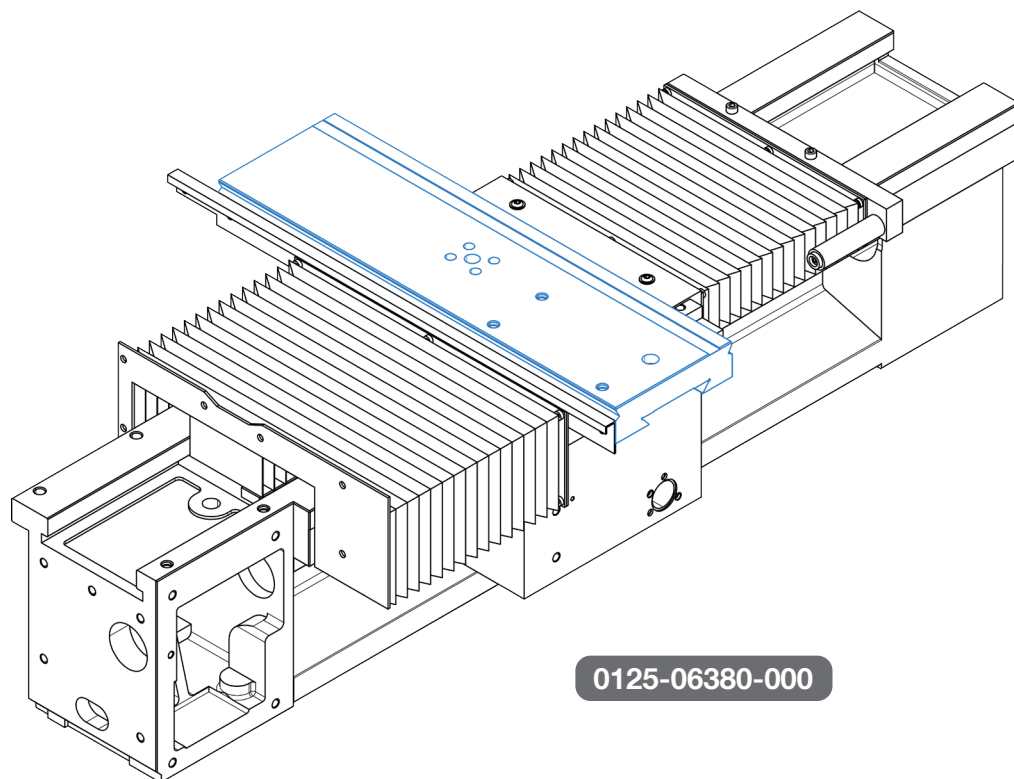
**0125-90200-000** Jeu de 3 chiens à galets  
pour lunette 0125-90100-000  
se montent à la place des chiens en bronze  
*Satz zu 3 Backen mit Kugellagern*  
*für Lünette 0125-90100-000*  
*werden anstelle der normalen Bronzebacken angebracht*  
Set of 3 roller-type jaws  
for stationary steady 0125-90100-000  
fits in place of the original bronze jaws

**0125-90310-000** Lunette à suivre avec guide à aléser en place  
*Lünette mit Führungsbüchse an Ort auszureiben*  
Travelling steady with guide for machined in place

**0125-90150-000** Lunette à suivre passage Ø5-65[mm]  
- 2 chiens en bronze  
*Mitlaufende Lünette Durchgang Ø5-65[mm]*  
- 2 Bronzebacken  
Travelling steady capacity Ø5-65[mm]  
- 2 bronze jaws



## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options



0125-06380-000



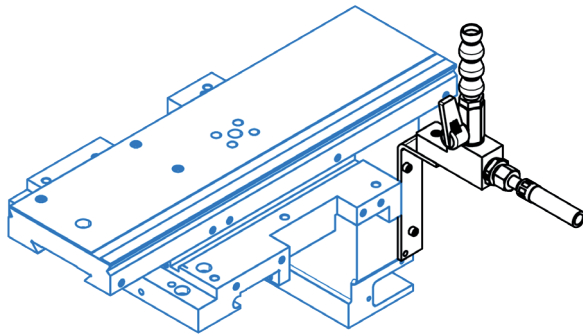
0125-16330-000

**0125-06380-000** Soufflets de protection des glissières du banc  
UTILISABLE UNIQUEMENT SUR VERSION L-T  
*Schutz-Faltenbälge der Werkbankschiene*  
*NUR GÜLTIG AUF L-T VERSION*  
Protective bellows of bench slides  
TO BE USED ONLY ON L-T VERSION

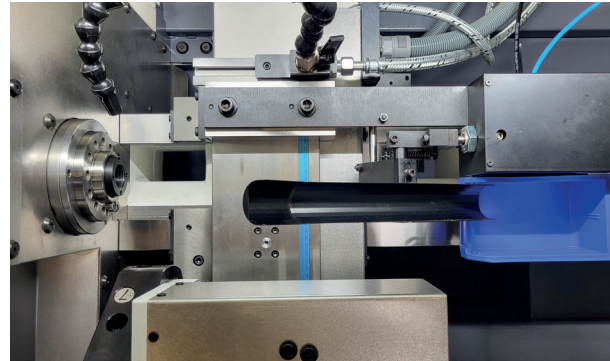
**0125-16330-000** Pistolet de lavage  
*Waschpistole*  
Washing gun



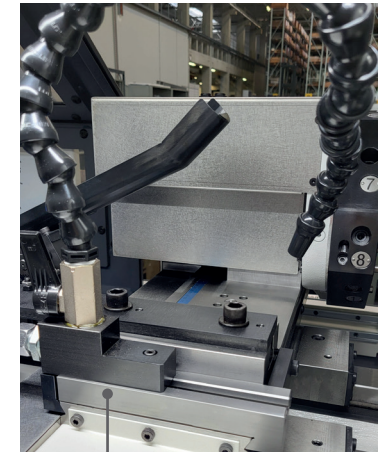
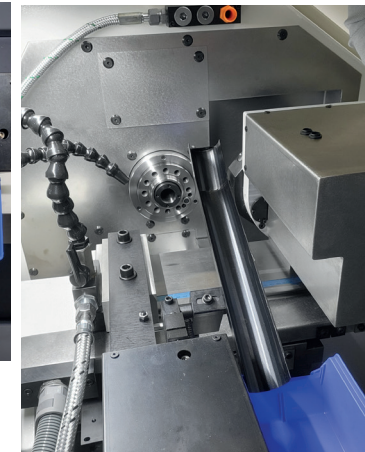
## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options



0125-16350-000



0125-61300-000



0125-61020-000

0125-16350-000



0125-61300-000



0125-61020-000

**OBLIGATOIRE**  
**OBLIGATORISCH**  
**OBLIGATORY**

**0125-16350-000** Arrosage sur chariot pour versions L-T et R-T(M)  
*Kühlmittel auf Kreuzsupport für Versionen L-T und R-T(M)*  
Coolant onto carriage for versions L-T and R-T(M)

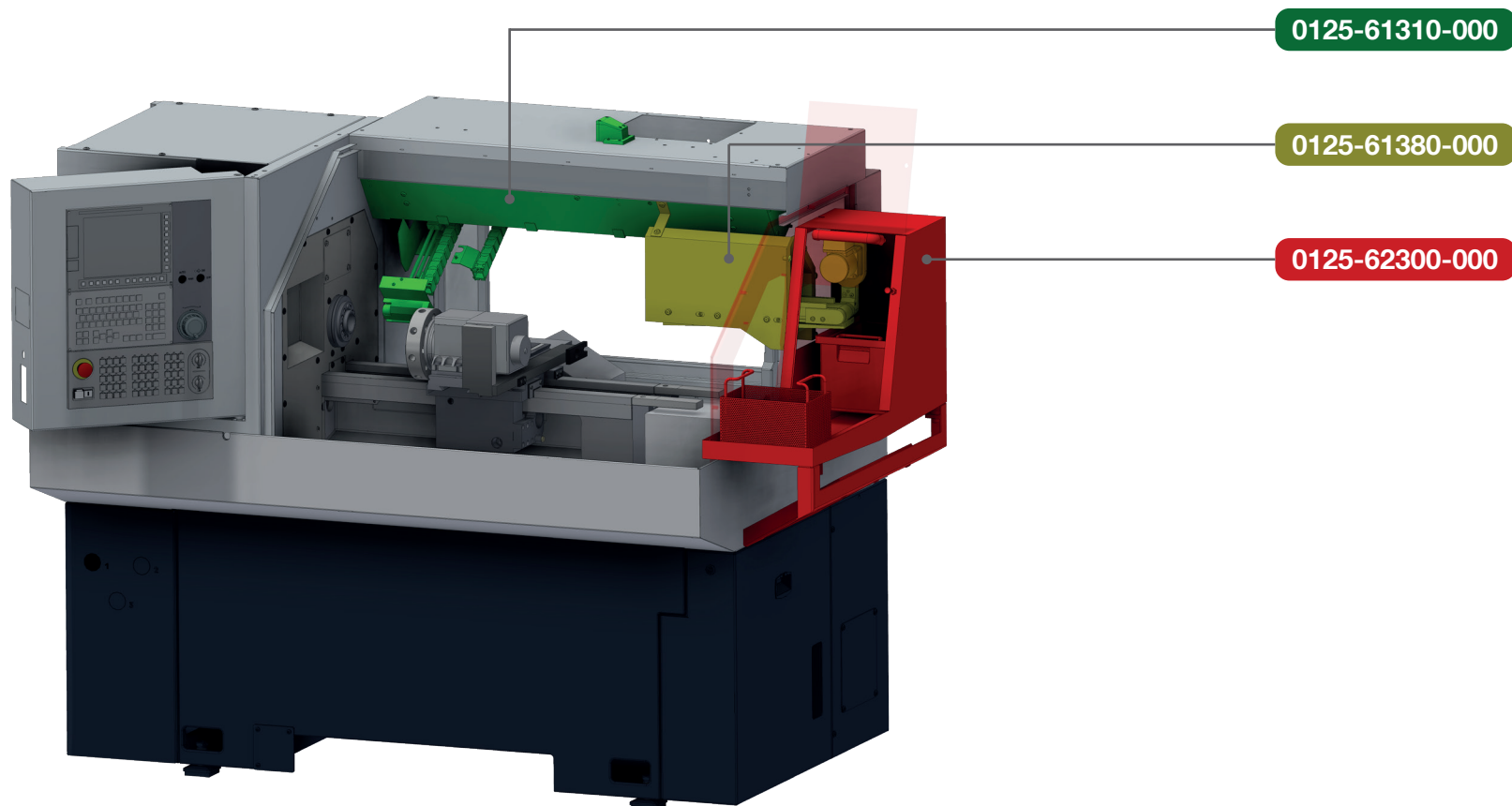
**0125-61300-000** Récupérateur de pièces pneumatique sur chariot 125  
sans possibilité d'utiliser simultanément la contre-pointe  
*Pneumatischer Werkstückaufnehmer auf Schlitten 125*  
*Gleichzeitige Verwendung des Reitstockes nicht möglich*  
Pneumatic workpiece collector on carriage 125  
Simultaneous using of tailstock is not possible

**0125-61020-000** Semelle d'adaptation OBLIGATOIRE si utilisation simultanée de  
0125-16350-000 + 0125-61300-000  
*Anpassungssohle OBLIGATORISCH bei gleichzeitiger Verwendung von*  
*0125-16350-000 + 0125-61300-000*  
Fitting saddle OBLIGATORY for simultaneous use of  
0125-16350-000 + 0125-61300-000





## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options



**0125-61310-000** Récupérateur de pièces  
OPTION POUR UN NOUVEAU CARÉNAGE  
*Werkstücknahme*  
OPTION FÜR NEUE KAROSSERIE  
Workpiece recovery  
OPTION FOR NEW CABINET

**0125-61380-000** Sortie de pièces sur bande transporteuse  
*Ausgang der Teile auf Transportband*  
Unload of workpieces onto conveyor belt

**0125-62300-000** Sortie de pièces dans bac à huile  
*Ausgabe der Teile in Öl-Auffangbehälter*  
Unload of workpieces into oil container





## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options

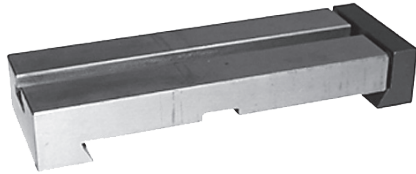


**0125-85300-000** Purificateur d'air électrostatique ELBARON RON/A 60 SV  
*Elektrostatischer Luftreiniger ELBARON RON/A 60 SV*  
Electrostatic Air Cleaner ELBARON RON/A 60 SV



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.1 MULTIFIX

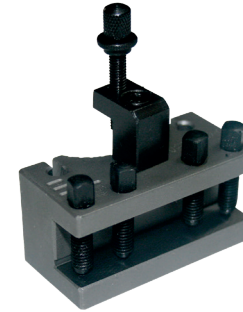


0225-46520-000

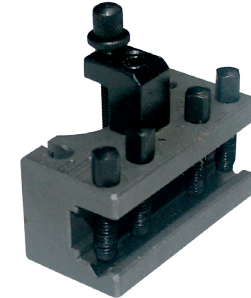
0225-46525-000



0225-46200-000



0102-46220-000



0102-46230-000

**0225-46520-000** Semelle avant avec rainure à T largeur 70[mm], hauteur 30[mm]  
*Vordere Sohle mit T-Nute Breite 70[mm], Höhe 30[mm]*  
 Front saddle with T-slot width 70[mm], height 30[mm]

**0225-46525-000** Semelle arrière avec rainure à T largeur 70[mm], hauteur 40[mm]  
*Hintere Sohle mit T-Nute Breite 70[mm], Höhe 40[mm]*  
 Rear saddle with T-slot width 70[mm], height 40[mm]

**0225-46200-000** Tourelle à serrage rapide MULTIFIX  
 - 1 tirant pour rainure T  
 - 1 levier de blocage  
 - 1 clé de serrage  
*Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX*  
 - 1 Befestigungsbolzen für T-Nuten  
 - 1 Bedienungshebel  
 - 1 Schlüssel  
 Quick-change toolholder turret MULTIFIX  
 - 1 fixing bolt for T-slot  
 - 1 locking lever  
 - 1 spanner

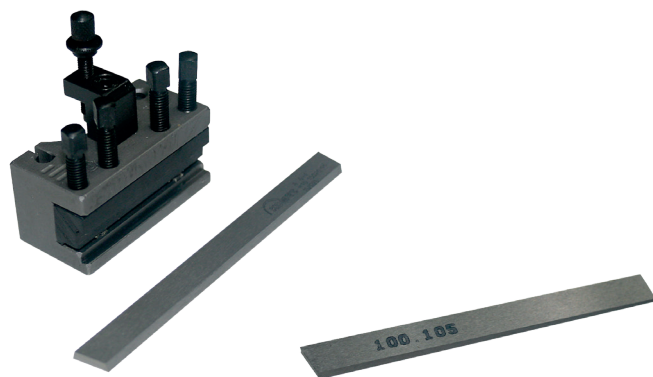
**0102-46220-000** Porte-outils pour burin max 16x16[mm]  
 pour tous les tours conventionnels 102: burin max 10x10[mm]  
*Werkzeughalter für Stähle max 16x16[mm]*  
*für alle konventionelle drehbänke 102: stähle max 10x10[mm]*  
 Toolholder for tool max 16x16[mm] section  
 for all conventional lathe 102: tool max 10x10[mm]

**0102-46230-000** Porte-outils pour barre max Ø20[mm]  
*Werkzeughalter für Stange max Ø20[mm]*  
 Toolholder for bar max Ø20[mm]



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.1 MULTIFIX



0102-46250-000

0102-46255-000

**W20**

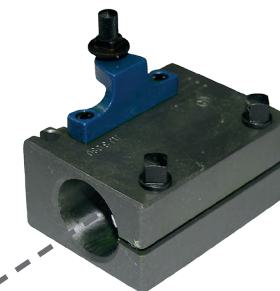
80-00004

0102-46242-000



0102-46243-000

0102-46244-000



0102-46240-000

**0102-46250-000** Porte-lame à tronçonner  
- 1x 0102-46255-000 lame à tronçonner  
*Wechselhalter für Abstechmesser*  
- 1x 0102-46255-000 *Abstechmesser*  
Cutting-off blade holder  
- 1x 0102-46255-000 cutting-off blade

**0102-46255-000** Lame à tronçonner 2.5x10x100[mm]  
*Abstechmesser 2.5x10x100[mm]*  
Cutting-off blade 2.5x10x100[mm]

**0102-46240-000** Porte-douille  
alésage Ø30[mm] longueur 80[mm]  
*Hülse-Wechselhalter*  
*Bohrung Ø30[mm] Länge 80[mm]*  
Bush holder  
bore Ø30[mm] length 80[mm]

**0102-46242-000** Douille de réduction W20 Ø30[mm] avec 1 clé de serrage W20  
*Reduzierhülse W20 Ø30[mm] mit 1 Spannschlüssel W20*  
Reduction bush W20 Ø30[mm] with 1 key W20

**80-00004** Pince W20 Ø0.3-14.5[mm]  
Selon liste de prix  
*Spannzange W20 Ø0.3-14.5[mm]*  
*Laut Preisliste*  
Collet W20 Ø0.3-14.5[mm]  
According to price list

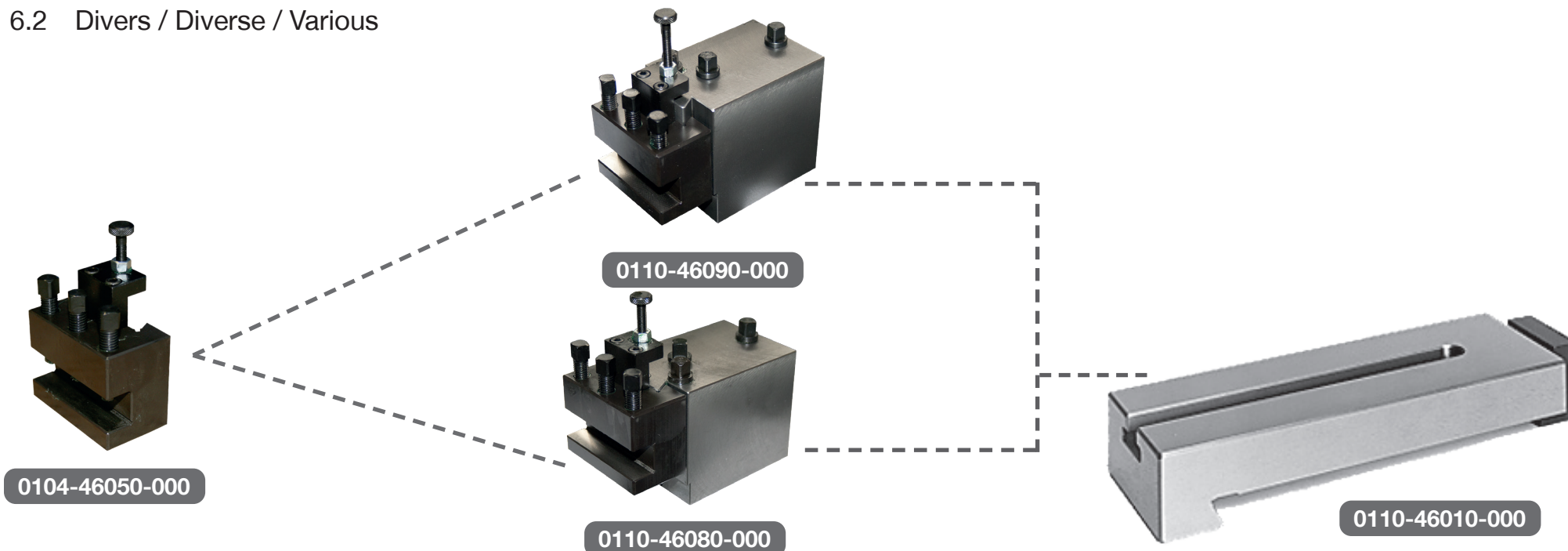
**0102-46243-000** Douille de réduction Ø30/Mo1 avec 1 vis d'extraction des cônes  
*Reduzierhülse Ø30/Mo1 mit Ausdruckschraube für Werkzeugschäfte*  
Reduction bush Ø30/Mo1 with 1 screw for extracting tapers

**0102-46244-000** Douille de réduction Ø30/Mo2 avec 1 vis d'extraction des cônes  
*Reduzierhülse Ø30/Mo2 mit Ausdruckschraube für Werkzeugschäfte*  
Reduction bush Ø30/Mo2 with 1 screw for extracting tapers



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.2 Divers / Diverse / Various



**0110-46010-000** Semelle pour porte-outil, largeur 60[mm]  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 60[mm]*  
Saddle for toolholder, width 60[mm]

**0110-46080-000** Porte-outil radial avant, largeur 60[mm]  
- 1x 0104-46050-000 porte-burin  
*Vorderer Radialwerkzeughalter, Breite 60[mm]*  
- 1x 0104-46050-000 Stahlhalter  
Front radial toolholder, width 60[mm]  
- 1x 0104-46050-000 toolholder

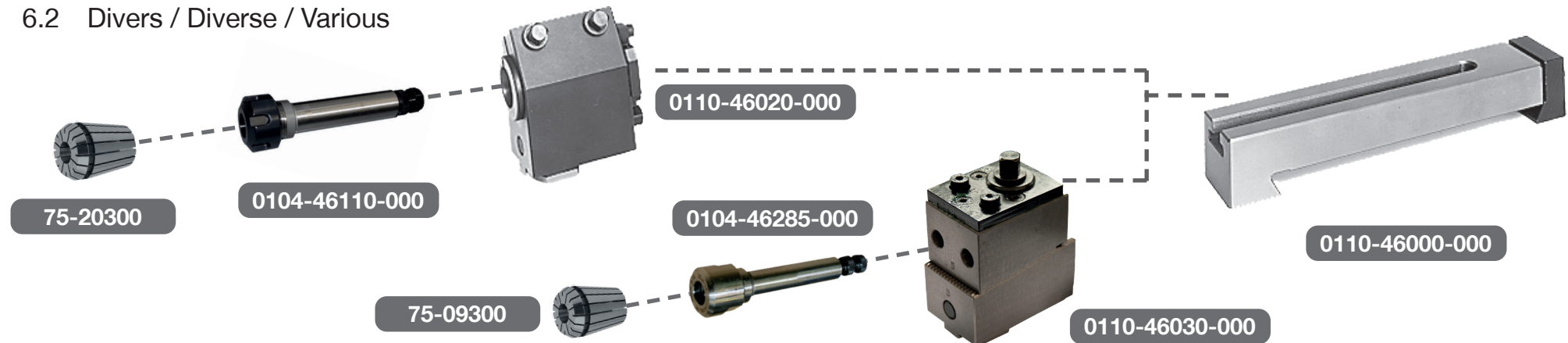
**0110-46090-000** Porte-outil radial arrière, largeur 60[mm]  
- 1x 0104-46050-000 porte-burin  
*Hinterer Radialwerkzeughalter, Breite 60[mm]*  
- 1x 0104-46050-000 Stahlhalter  
Rear radial toolholder, width 60[mm]  
- 1x 0104-46050-000 toolholder

**0104-46050 -000** Porte-burin 16x13[mm]  
pour porte-outils 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &  
0110-46080-000 + 0110-46090-000  
*Stahlhalter für Stahl 16x13[mm]*  
*für Werkzeughalter 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &*  
*0110-46080-000 + 0110-46090-000*  
Toolholder for tools of 16x13[mm] section  
for mounting on items 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &  
0110-46080-000 + 0110-46090-000



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.2 Divers / Diverse / Various



**0110-46000-000** Semelle pour porte-outil, largeur 36[mm]  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36[mm]*  
Saddle for toolholder, width 36[mm]

**0110-46020-000** Porte-outil frontal réglable, largeur 36[mm], alésage Ø20[mm]  
*Verstellbarer Werkzeughalter, Breite 36[mm], Bohrung Ø20[mm]*  
Adjustable front toolholder, width 36[mm], bore Ø20[mm]

**0104-46110-000** Porte-pince CY20/ESX20 avec écrou EX  
- 1x 6005-01216-000 clé  
Pour porte-outils 0110-46020-000 et 0104-46200-000  
*Spannzangenhalter CY20/ESX20 mit Mutter EX*  
- 1x 6005-01216-000 Schlüssel  
*Für Werkzeughalter 0110-46020-000 und 0104-46200-000*  
Collet holder CY20/ESX20 with nut EX  
- 1x 6005-01216-000 key  
For toolholders 0110-46020-000 and 0104-46200-000

**75-20300** Pince ESX20 Ø1-13[mm]  
Selon liste de prix  
*Spannzange ESX20 Ø1-13[mm]*  
*Laut Preisliste*  
Collet ESX20 Ø1.13[mm]  
According to the price list

**0110-46030-000** Porte-outil réglable pour 2 porte-pinces alésage Ø8[mm]  
- Nécessite l'emploi de 2 portes-pinces 0104-46285-000  
*Werkzeughalter für zwei Spannzangenhalter Bohrung Ø8[mm]*  
- 2 Spannzangenhalter 0104-46285-000 sind notwendig  
Adjustable holder for 2 toolholders, bores Ø8[mm]  
- 2 collet holders 0104-46285-000 are necessary

**0104-46285-000** Porte-pince CY8/ESX9 avec écrou EX  
Pour porte-outils 0104-46080-000 & 0110-46030-000  
*Spannzangenhalter CY8/ESX9 mit Spannmutter EX*  
*Für Werkzeughaltern 0104-46080-000 & 0110-46030-000*  
Collet holder CY8/ESX9 with nut EX  
For toolholders 0104-46080-000 & 0110-46030-000

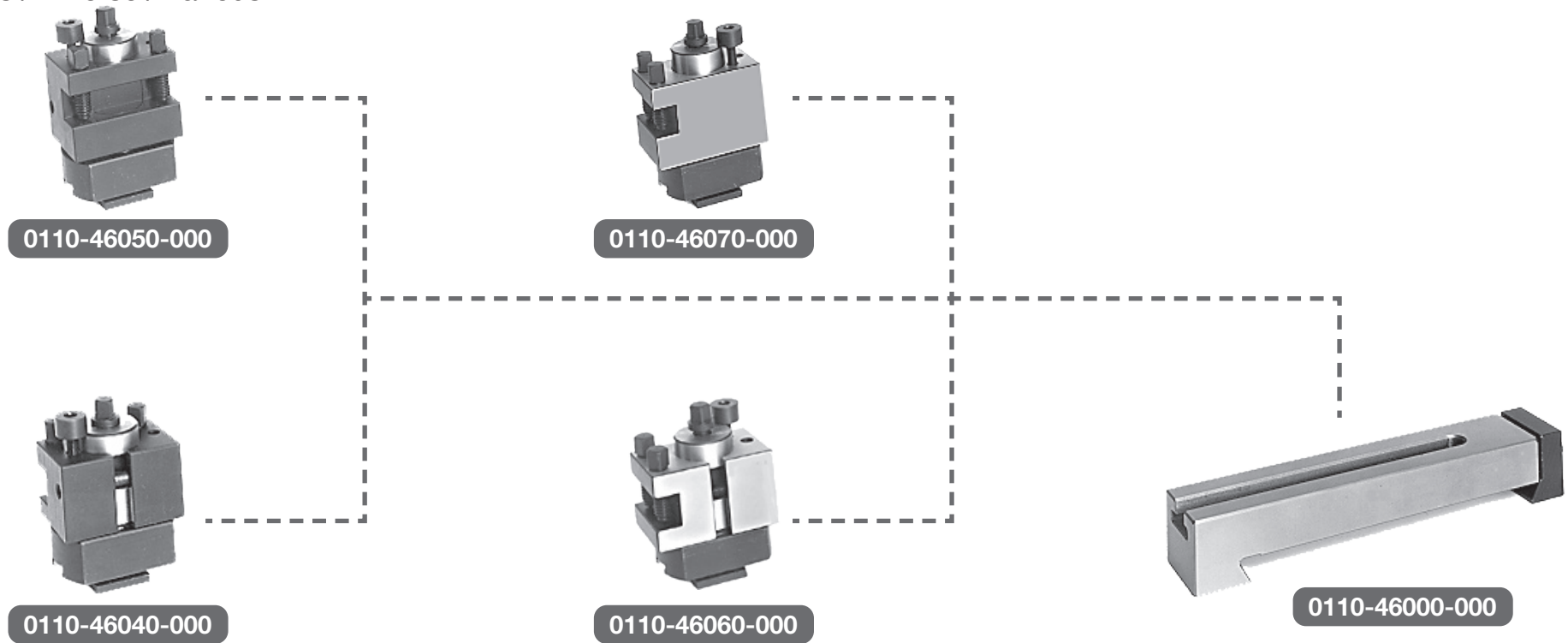
**75-09300** Pince ESX9 Ø1-5[mm]  
Selon liste de prix  
*Spannzange ESX9 Ø1-5[mm]*  
*Laut Preisliste*  
Collet ESX9 Ø1-5[mm]  
According to the price list





## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.2 Divers / Diverse / Various



**0110-46000-000** Semelle pour porte-outil, largeur 36[mm]  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36[mm]*  
Saddle for toolholder, width 36[mm]

**0110-46040-000** Porte-burin frontal avant, 12x12[mm], largeur 36[mm]  
*Vorderer Stirnwerkzeughalter, 12x12[mm], Breite 36[mm]*  
Front frontal toolholder, 12x12[mm], width 36[mm]

**0110-46050-000** Porte-burin frontal arrière, 12x12[mm], largeur 36[mm]  
*Hinterer Stirnwerkzeughalter, 12x12[mm], Breite 36[mm]*  
Rear frontal toolholder, 12x12[mm], width 36[mm]

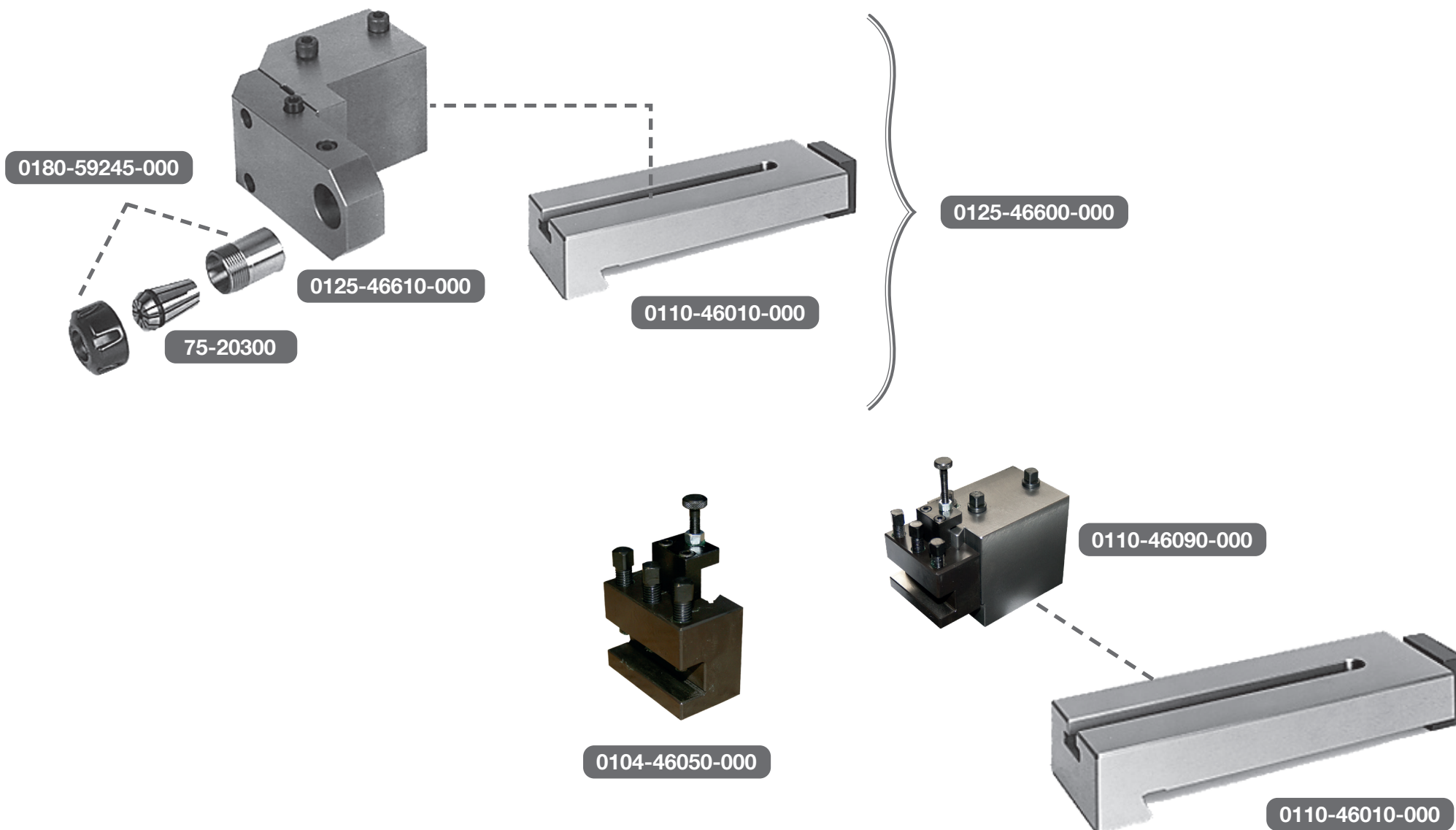
**0110-46060-000** Porte-burin radial avant, 12x12[mm], largeur 36[mm]  
*Vorderer Radialwerkzeughalter, 12x12[mm], Breite 36[mm]*  
Front Radial toolholder, 12x12[mm], width 36[mm]

**0110-46070-000** Porte-burin radial arrière, 12x12[mm], largeur 36[mm]  
*Hinterer Radialwerkzeughalter, 12x12[mm], Breite 36[mm]*  
Rear radial toolholder, 12x12[mm], width 36[mm]



## 7. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 7.1 Pour version R-T et R-TM / *Für Ausführung R-T und R-TM* / For version R-T and R-TM





**0125-46600-000** Porte-outil de centrage arrière  
 - 1x 0110-46010-000 semelle  
 - 1x 0125-46610-000 porte-outil de centrage arrière  
 - 1x 0180-59245-000 porte-pince ESX20  
 Obligatoire pour centrer une pièce dans un cycle automatique  
 Pour version R-T - R-TM  
*Hinterer Zentrier-Stahlhalter*  
 - 1x 0110-46010-000 Sohle  
 - 1x 0125-46610-000 Hinterer Zentrier-Stahlhalter  
 - 1x 0180-59245-000 Spannzangenhalter ESX20  
*Obligatorisch, um ein Stück in einem Zyklus zu zentrieren*  
*Für Version R-T - R-TM*  
 Rear centering tool holder  
 - 1x 0110-46010-000 saddle  
 - 1x 0125-46610-000 rear centering tool holder  
 - 1x 0180-59245-000 collet holder ESX20  
 Compulsory to centre a part in an automatic cycle  
 For version R-T - R-TM

**0110-46010-000** Semelle pour porte-outil, largeur 60[mm]  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 60[mm]*  
 Saddle for toolholder, width 60[mm]

**0125-46610-000** Porte-outil de centrage arrière  
*Hintere Zentrier-Stahlhalter*  
 Rear centering tool holder

**0180-59245-000** Porte-pince ESX20 avec écrou EX  
*Spannzangenhalter ESX20 mit mutter EX*  
 Collet holder ESX20 with nut EX

**75-20300** Pince ESX20 Ø1-13[mm]  
 Selon liste de prix  
*Spannzange ESX20 Ø1-13[mm]*  
*Laut Preisliste*  
 Collet ESX20 Ø1-13[mm]  
 According to the price list

**0110-46010-000** Semelle pour porte-outil, largeur 60[mm]  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 60[mm]*  
 Saddle for toolholder, width 60[mm]

**0110-46090-000** Porte-outil radial arrière, largeur 60[mm]  
 - 1x 0104-46050-000 porte-burin  
*Hinterer Radialwerkzeughalter, Breite 60[mm]*  
 - 1x 0104-46050-000 Stahlhalter  
 Rear radial toolholder, width 60[mm]  
 - 1x 0104-46050-000 toolholder

**0104-46050-000** Porte-burin 16x13[mm]  
 pour porte-outils 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &  
 0110-46080-000 + 0110-46090-000  
*Stahlhalter für Stahl 16x13[mm]*  
*für Werkzeughalter 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &*  
*0110-46080-000 + 0110-46090-000*  
 Toolholder for tools of 16x13[mm] section  
 for mounting on items 0104-46140-000 + 0104-46145-000 &  
 0110-46080-000 + 0110-46090-000

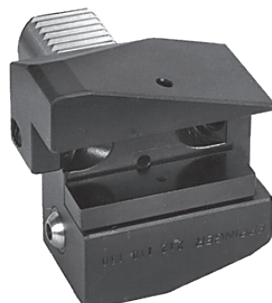


## 8. Porte-outils fixes pour revolver | *Fest-Werkzeughalter für Revolver* | Fixed toolholders for turret

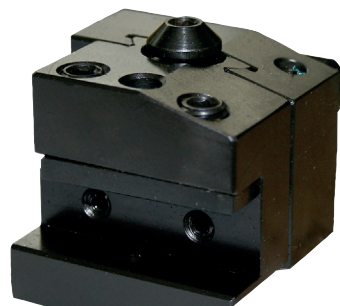
VDI20 - DIN 69880



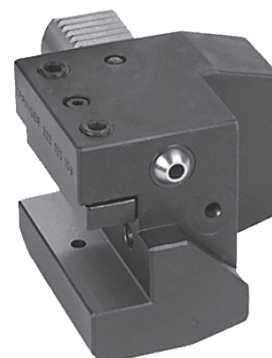
4100-00140-000



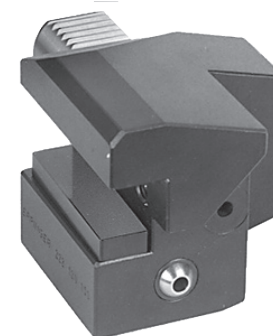
4100-00141-000



4100-00158-000



4100-00142-000



4100-00143-000



4100-00144-000

4100-00145-000

4100-00146-000

**4100-00140-000** Porte-outil radial à gauche, court forme B2  
*Radial-Werkzeughalter links, kurz Form B2*  
Radial toolholder left, short B2 form

**4100-00141-000** Porte-outil radial inversé à gauche, court forme B4  
*Radial-Werkzeughalter Überkopf links, kurz Form B4*  
Radial inverted toolholder left, short B4 form

**4100-00158-000** Porte-outil radial réglable, forme B1  
*Verstellbarer Werkzeughalter radial, Form B1*  
Radial toolholder adjustable, B1 form

**4100-00142-000** Porte-outil axial à gauche, forme C2  
*Axial-Werkzeughalter links, Form C2*  
Axial toolholder left, C2 form

**4100-00143-000** Porte-outil axial inversé à gauche, forme C4  
*Axial-Werkzeughalter Überkopf links, Form C4*  
Axial inverted toolholder left, C4 form

**4100-00144-000** Porte-outil pour foret à plaquettes, forme E1  
Alésage Ø16[mm] avec conduit pour arrosage intérieur  
*Werkzeughalter für Wendeplattenbohrer, Form E1*  
*Bohrung Ø16[mm] mit innerer Kühlmittelzufuhr*  
Toolholder for carbide inserts drill, E1 form  
Bore Ø16[mm] with internal coolant supply

**4100-00145-000** Porte-outil pour foret à plaquettes, forme E1  
Alésage Ø20[mm] avec conduit pour arrosage intérieur  
*Werkzeughalter für Wendeplattenbohrer, Form E1*  
*Bohrung Ø20[mm] mit innerer Kühlmittelzufuhr*  
Toolholder for carbide inserts drill, E1 form  
Bore Ø20[mm] with internal coolant supply

**4100-00146-000** Porte-outil pour foret à plaquettes, forme E1  
Alésage Ø25[mm] avec conduit pour arrosage intérieur  
*Werkzeughalter für Wendeplattenbohrer, Form E1*  
*Bohrung Ø25[mm] mit innerer Kühlmittelzufuhr*  
Toolholder for carbide inserts drill, E1 form  
Bore Ø25[mm] with internal coolant supply



## 8. Porte-outils fixes pour revolver | *Fest-Werkzeughalter für Revolver* | Fixed toolholders for turret

VDI20 - DIN 69880



4100-00147-000

4100-00148-000

4100-00149-000

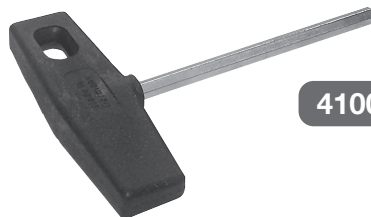
4100-00150-000

4100-00151-000

4100-00152-000



4100-00162-000



**61-25800**

4100-00153-000



**61-32800**

4100-00154-000



75-25300

75-32300



4100-00155-000

4100-00156-000



4100-00160-000



4100-00205-000



4100-00208-000





|                       |                                                                                                                                                                       |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4100-00147-000</b> | Porte-outil pour barre d'alésage Ø8[mm], forme E2<br><i>Bohrstangenaufnahme, Ø8[mm], Form E2</i><br>Boring bar holder, bore Ø8[mm], form E2                           | <b>4100-00154-000</b> | Porte-pince ESX32, avec écrou EX, forme E3<br><i>Spannzangenhalter ESX32, mit Mutter EX, Form E3</i><br>Collet holder ESX32, with EX-nut, E3 form                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>4100-00148-000</b> | Porte-outil pour barre d'alésage Ø10[mm], forme E2<br><i>Bohrstangenaufnahme, Ø10[mm], Form E2</i><br>Boring bar holder, bore Ø10[mm], form E2                        | <b>75-32300</b>       | Pince ESX32 Ø2.5-20[mm]<br>Selon liste de prix<br><i>Spannzangen ESX32 Ø2.5-20[mm]</i><br><i>Laut Preisliste</i><br>Collet ESX32 Ø2.5-20[mm]<br>According to the price list                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>4100-00149-000</b> | Porte-outil pour barre d'alésage Ø12[mm], forme E2<br><i>Bohrstangenaufnahme, Ø12[mm], Form E2</i><br>Boring bar holder, bore Ø12[mm], form E2                        | <b>4100-00155-000</b> | Porte-outil pour cône Mo1, forme F1<br><i>Morsekegelaufnahme, Mo1, Form F1</i><br>Taper holder, Mo1, F1 form                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>4100-00150-000</b> | Porte-outil pour barre d'alésage Ø16[mm], forme E2<br><i>Bohrstangenaufnahme, Ø16[mm], Form E2</i><br>Boring bar holder, bore Ø16[mm], form E2                        | <b>4100-00156-000</b> | Porte-outil pour cône Mo2, forme F1<br><i>Morsekegelaufnahme, Mo2, Form F1</i><br>Taper holder, Mo2, F1 form                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>4100-00151-000</b> | Porte-outil pour barre d'alésage Ø20[mm], forme E2<br><i>Bohrstangenaufnahme, Ø20[mm], Form E2</i><br>Boring bar holder, bore Ø20[mm], form E2                        | <b>4100-00160-000</b> | Bouchon de protection en acier forme Z2<br><i>Stahl-Schutzstopfen, Form Z2</i><br>Steel blanking plug, F2 form                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>4100-00152-000</b> | Porte-outil pour barre d'alésage Ø25[mm], forme E2<br><i>Bohrstangenaufnahme, Ø25[mm], Form E2</i><br>Boring bar holder, bore Ø25[mm], form E2                        | <b>4100-00205-000</b> | Tire-barre - actionnement par liquide d'arrosage<br>Capacité Ø1-38[mm]<br><i>Stangengreifer - durch Kühlmittelsystem betätigt</i><br><i>Kapazität Ø1-38[mm]</i><br>Bar puller - operated by coolant liquid<br>Capacity range Ø1-38[mm]                                                                                                                                                                                    |
| <b>4100-00162-000</b> | Mandrin de perçage Ø1-13[mm]<br><i>Bohrfutter Ø1-13[mm]</i><br>Drill chuck Ø1-13[mm]                                                                                  | <b>4100-00208-000</b> | Tire-barre mécanique<br>Plages de serrage:<br>- Première paire de mors: Ø2-Ø18[mm]<br>- Seconde paire de mors: Ø18-Ø36[mm]<br><i>Mechanischer Stangengreifer</i><br><i>Spanndurchmesser:</i><br>- <i>Erstes Paar von Backen Ø2-Ø18[mm]</i><br>- <i>Zweites Paar von Backen Ø18-Ø36[mm]</i><br>Mechanical bar puller VDI20<br>Clamping diameter:<br>- First pair of jaws: Ø2-Ø18[mm]<br>- Second pair of jaws: Ø18-Ø36[mm] |
| <b>4100-00153-000</b> | Porte-pince ESX25, avec écrou EX, forme E3<br><i>Spannzangenhalter ESX25, mit Mutter EX, Form E3</i><br>Collet holder ESX25, with EX-nut, E3 form                     |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>75-25300</b>       | Pince ESX25 Ø1-16[mm]<br>Selon liste de prix<br><i>Spannzangen ESX25 Ø1-16[mm]</i><br><i>Laut Preisliste</i><br>Collet ESX25 Ø1-16[mm]<br>According to the price list |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



## 9. Porte-outils tournants pour revolver | *Angetriebene Werkzeughalter für Revolver* | Driven toolholders for turret VDI20 - DIN 69880



**4100-00164-000**



**75-20300**



**4100-30514-000**

**4100-00164-000** Porte-outil axial ESX20  
 - Pour fraisage et perçage  
 - Arrosage externe  
 - Maximum 6'000[rpm] /  $i=1:1$   
*Axial-Werkzeughalter ESX20*  
 - Für Bohrer und Fräser  
 - Externe Kühlung  
 - Maximum 6'000[rpm] /  $i=1:1$   
 Axial toolholder ESX20  
 - For drilling and milling  
 - External cooling  
 - Maximum 6'000[rpm] /  $i=1:1$

**75-20300** Pince ESX20 Ø1-13[mm]  
 Selon liste de prix  
*Spannzange ESX20 Ø1-13[mm]*  
 Laut Preisliste  
 Collet ESX20 Ø1.13[mm]  
 According to the price list

**4100-30514-000** Outillage pour porte-outil  
 4100-00164-000 & 4100-00166-000  
*Werkzeuge für Werkzeughalter*  
 4100-00164-000 & 4100-00166-000  
 Tooling for toolholder  
 4100-00164-000 & 4100-00166-000



## 9. Porte-outils tournants pour revolver | *Angetriebene Werkzeughalter für Revolver* | Driven toolholders for turret VDI20 - DIN 69880



**4100-00166-000**



**75-20300**



**4100-30514-000**

**4100-00166-000** Porte-outil radial ESX20  
 - Pour fraisage et perçage  
 - Arrosage externe  
 - Maximum 5'000[rpm] /  $i=1:1$   
*Radial-Werkzeughalter ESX20*  
 - Für Bohrer und Fräser  
 - Externe Kühlung  
 - Maximum 5'000[rpm] /  $i=1:1$   
 Radial toolholder ESX20  
 - For drilling and milling  
 - External cooling  
 - Maximum 5'000[rpm] /  $i=1:1$

**75-20300** Pince ESX20 Ø1-13[mm]  
 Selon liste de prix  
*Spannzange ESX20 Ø1-13[mm]*  
 Laut Preisliste  
 Collet ESX20 Ø1.13[mm]  
 According to the price list

**4100-30514-000** Outillage pour porte-outil  
 4100-00164-000 & 4100-00166-000  
*Werkzeuge für Werkzeughalter*  
 4100-00164-000 & 4100-00166-000  
 Tooling for toolholder  
 4100-00164-000 & 4100-00166-000



## 10. Alimentation en barre | Stangenware | Bar feed

### 10.1 Tube de réduction broche / Spindel-Reduzierrohrs / Spindle reduction tube

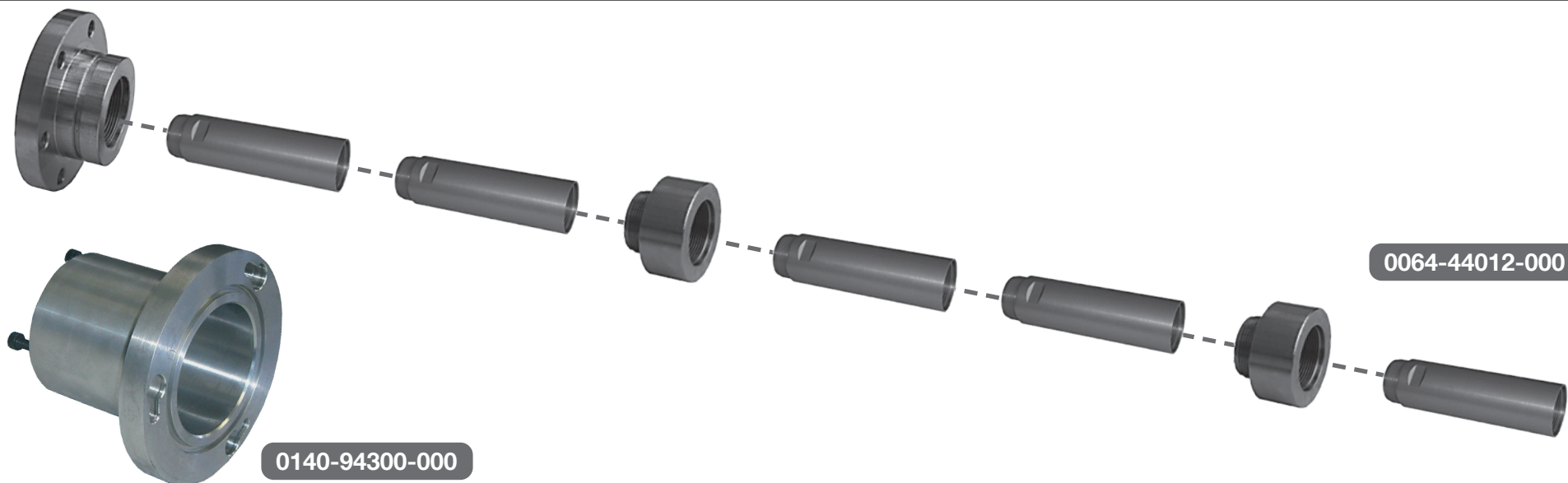
**D1-3"**

#### ALIMENTATION EN BARRE | STANGENZUFÜHRUNG | BAR FEEDING

Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA -> supplément CHF 4'000.- | Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande.

Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören -> Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- | Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.

Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA -> additional price CHF 4'000.- | In your order, please specify always the type.



**0140-94300-000** Flasque pour tube de réduction de broche D1-3"/A2-4  
- 1x 0140-36201-000 flasque de fixation  
*Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs D1-3"/A2-4*  
- 1x 0140-36201-000 Befestigungsflansch  
Fixing flange for spindle reduction tube D1-3"/A2-4  
- 1x 0140-36201-000 mounting flange

**0064-44012-000** Tube de réduction de broche à éléments pour D1-3"  
avec pince B32  
Minimum Ø8[mm] suivant le type d'avance-barres  
Maximum Ø21[mm]  
*Spindel-Reduzierrohr mit Elementen für D1-3"*  
*mit Spannzange B32*  
*Minimum Ø8[mm] je nach Stangenvorschub*  
*Maximum Ø21[mm]*  
Spindle reduction tube with elements for D1-3"  
with B32 collet  
Minimum Ø8[mm] according to the bar feeder type  
Maximum Ø21[mm]



## 10. Alimentation en barre | Stangenware | Bar feed

### 10.1 Tube de réduction broche / Spindel-Reduzierrohrs / Spindle reduction tube

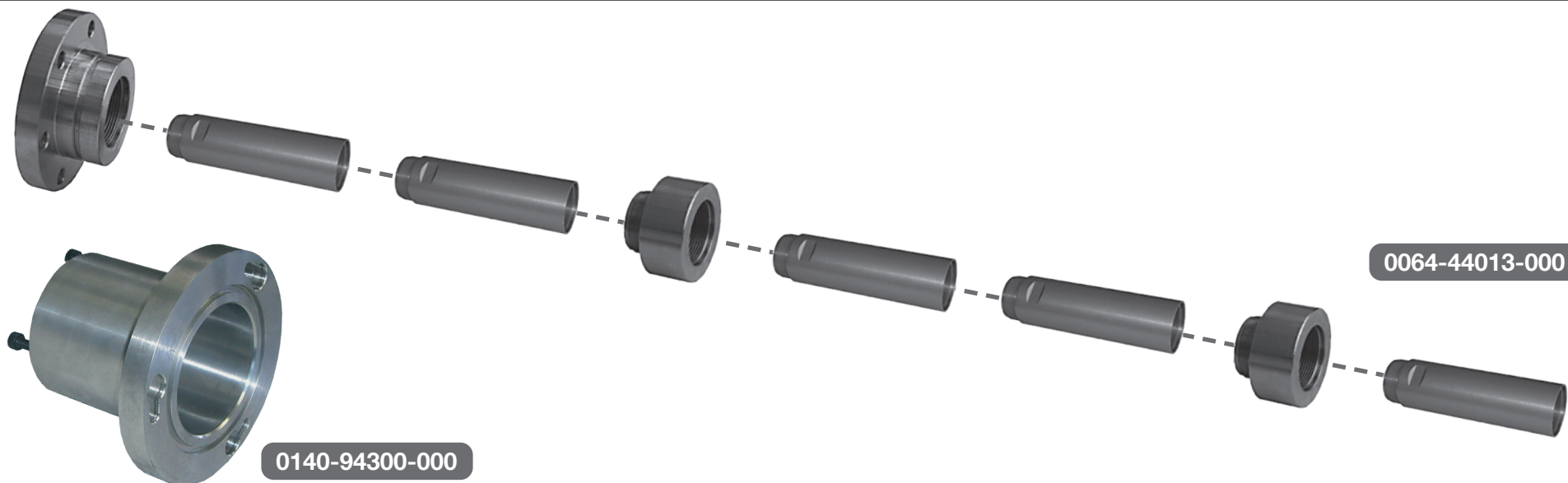
**A2-4**

#### ALIMENTATION EN BARRE | STANGENZUFÜHRUNG | BAR FEEDING

Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA -> supplément CHF 4'000.- | Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande.

Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören -> Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- | Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.

Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA -> additional price CHF 4'000.- | In your order, please specify always the type.



**0140-94300-000** Flasque pour tube de réduction de broche D1-3"/A2-4  
 - 1x 0140-36201-000 flasque de fixation  
*Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs D1-3"/A2-4*  
 - 1x 0140-36201-000 Befestigungsflansch  
 Fixing flange for spindle reduction tube D1-3"/A2-4  
 - 1x 0140-36201-000 mounting flange

**0064-44013-000** Tube de réduction de broche à éléments pour A2-4  
 pour clé de serrage 0110-37134-000 ou 0110-37175-000  
 Minimum Ø8[mm] ou 10[mm] suivant le type d'avance-barres  
 Maximum Ø26[mm]  
*Spindel-Reduzierrohr mit Elementen für A2-4*  
*Für Spannschlüssel 0110-37134-000 oder 0110-37175-000*  
 Minimum Ø8[mm] oder 10[mm], je nach Stangenvorschub  
 Maximum Ø26[mm]  
 Spindle reduction tube with elements for A2-4  
 for drawbar 0110-37134-000 or 0110-37175-000  
 Minimum Ø8[mm] or 10[mm] according to bar feeder type  
 Maximum Ø26[mm]





## 10. Alimentation en barre | Stangenware | Bar feed

### 10.2 Avance-barre - Ravitailleur / Stangenvorschub - Auto. Stangenmagazin / Bar feed - Auto. bar loader

#### ALIMENTATION EN BARRE | STANGENZUFÜHRUNG | BAR FEEDING

Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA -> supplément CHF 4'000.- | Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande.

Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören -> Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- | Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.

Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA -> additional price CHF 4'000.- | In your order, please specify always the type.



0125-92325-000

**0125-92325-000** Préparation pour alimentation en barre Oi-TF Plus  
- Interface électrique  
*Vorbereitung für Stangenzuführung Oi-TF Plus*  
- Elektrische Schnittstelle  
Preparation for bar feeding Oi-TF Plus  
- Electrical interface

Avance-barres selon besoin client  
*Stangenvorschube nach Kundenbedarf*  
Bar feeders according to customer needs

Ravitailleurs de barre selon besoin client  
*Stangelademagazin nach Kundenbedarf*  
Bar loaders according to customer needs



## 8. SOFTWARE



- 8900-11253-000** Interpolation hélicoïdale 0i-TF PLUS  
*Helix - Interpolation CN Fanuc 0i-TF Plus*  
Helical - Interpolation CN Fanuc 0i-TF Plus
- 8900-09939-000** Lecteur de carte CF pour port USB  
*CF-Kartenleser für USB-Port*  
CF card reader for USB port
- 8900-09976-000** Carte CF + adaptateur PCMCIA  
*CF Karte + PCMCIA Adapter*  
CF card + PCMCIA Adapter
- 8900-09977-000** Ensemble Lecteur + carte CF + adaptateur PCMCIA  
*Satz CF Kartenleser + CF Karte + PCMCIA Adapter*  
Set including Card reader + CF card + PCMCIA Adapter
- 8900-11255-000** Port Fast Ethernet Fanuc 0i-TF Plus  
*Port Fast Ethernet Fanuc 0i-TF Plus*  
Port Fast Ethernet Fanuc 0i-TF Plus
- 8900-11256-000** Port Fast Ethernet + Data Server Fanuc 0i-TF Plus  
*Port Fast Ethernet + Data Server Fanuc 0i-TF Plus*  
Port Fast Ethernet + Data Server Fanuc 0i-TF Plus
- 0125-92317-000** Fonctions M supplémentaires comprenant:  
- 8 entrées et 8 sorties (2A)  
librement programmables  
*Zusätzliche M-Funktionen bestehend aus:*  
- 8 Eingänge und 8 Ausgänge (2A)  
frei programmierbar  
Supplementary M-functions including:  
- 8 inputs and 8 outputs (2A)  
freely programmable



Ma page | Meine Seite | My page

## Nous sommes à votre disposition !

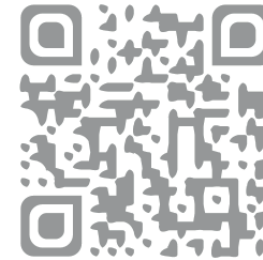
Pour toute question sur les produits, contactez directement nos spécialistes.

## Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung !

Sollten Sie Fragen zu unseren Produkte haben, zögern Sie nicht unsere Spezialisten zu kontaktieren.

## We remain at your entire disposal for further information !

For any further information you might need, please contact our specialists.



**SCHAUBLIN**  
Machines SA 

### SCHAUBLIN MACHINES SA

Rue Nomlieutenant 1  
CH - 2735 Bévilard  
Switzerland  
T +41 32 491 67 00

[info@smsa.ch](mailto:info@smsa.ch) | [www.smsa.ch](http://www.smsa.ch)

SWISS MADE 

Nous attachons une grande importance à ce que nos produits soient de qualité Suisse.

Wir legen bei der Herstellung unserer Produkte grossen Wert auf Schweizer Qualität.

We care a lot that our products are of Swiss quality.



Les tours de haute précision 632 sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE).

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.



*Die Hochpräzisions-Drehbänke 632 entsprechen den von der europäischen Gemeinschaft (EG) erlassenden Sicherheits-Vorschriften.*

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.*



The 632 High precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations (CE).

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, dimensions and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.